



65

## 文化周再次拉近中国与葡语国家关系

本届精彩活动从澳门、北京延伸至青海省西宁市

## Semana Cultural volta a aproximar a China e os Países de Língua Portuguesa

Além de Macau e Pequim, a edição deste ano levou a  
animação até Xining, na Província de Qinghai

中国零关税政策能够带动非洲多国经济发展  
Tarifa zero da China pode  
dinamizar economias africanas

澳门成为国际碳市场桥梁  
Macau como ponte para o  
mercado internacional de carbono

中葡基础设施合作论坛探讨了人工智能议题  
Inteligência artificial debatida em fórum  
sino-lusófono sobre infra-estruturas

## 出版 Publicação

中国—葡语国家经贸合作论坛（澳门）常设秘书处

Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica  
e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa (Macau)

## 中葡论坛常设秘书处宣传刊物编辑委员会

Comissão Editorial das Publicações Promocionais do Secretariado Permanente  
do Fórum de Macau

副秘书长（中华人民共和国指派）谢颖

Secretária-Geral Adjunta (indicada pela República Popular da China),  
Xie Ying

副秘书长（葡语国家指派）东晨光

Secretário-Geral Adjunto (indicado pelos Países de Língua Portuguesa),  
Danilo Afonso Henriques

副秘书长（澳门特别行政区政府指派）李子蔚

Secretário-Geral Adjunto (indicado pelo Governo da RAEM),  
António Lei Chi Wai

常设秘书处行政办公室主任李晓晖

Coordenadora do Gabinete de Administração, Li Xiaohui

联络办公室主任及赤道几内亚派驻代表蒙天娜

Coordenadora do Gabinete de Ligação e Delegada da Guiné Equatorial junto  
do Secretariado Permanente, Cristina Mangué Abeso

辅助办公室主任谢永强

Coordenador do Gabinete de Apoio, Alex Che Weng Keong

辅助办公室顾问高级技术员周慧珊

Técnica Superior Assessora do Gabinete de Apoio, Chao Wai San

辅助办公室翻译员瞿郁雯

Tradutora do Gabinete de Apoio, Qu Yuwen

## 制作 Produção

天悟出版及顾问有限公司 TEAM Publicações e Consultoria Lda.

## 发行 Circulação

500

## 印刷 Impressão

华辉印刷有限公司 Welfare Printing, Ltd. Macau



封面 Foto de capa

艺术家于文化周上表演

Artistas na Semana Cultural



forumchinapl.org.mo



facebook.com/forumdemacau



GASPFRAEM  
(国际版)



forumchinapl  
(内地版)

|           |                                                                                                                                                             |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>2</b>  | <b>封面故事 DESTAQUE</b>                                                                                                                                        |
| 2         | 文化周再次推动中葡艺术交流<br>Semana Cultural promove novo encontro artístico sino-lusófono                                                                              |
| <b>8</b>  | <b>人物专访 ENTREVISTA</b>                                                                                                                                      |
| 8         | 澳门国际碳排放权交易所总经理孟萌专访<br>Entrevista com Meng Meng, Directora-Geral da Macau Internacional<br>Troca de Emissões de Carbono Limitada (MEX)                       |
| <b>16</b> | <b>发展机遇 OPORTUNIDADES DE NEGÓCIO</b>                                                                                                                        |
| 16        | 澳门推动与佛得角、圣多美和普林西比在资料保护领域的合作关系<br>Macau avança parcerias com Cabo Verde e São Tomé e Príncipe na protecção de dados                                          |
| 18        | GETESA与华为公司加强赤道几内亚通信领域的合作<br>GETESA e Huawei reforçam cooperação nas telecomunicações da Guiné Equatorial                                                   |
| 20        | 广州与安哥拉开通直飞航线加强中安互联<br>Rota directa entre Angola e Guangzhou reforça conectividade sino-angolana                                                             |
| 21        | 澳门代表团访问巴西 探讨大健康领域议题<br>Delegação de Macau visita Brasil para intercâmbio na área da “big health”                                                            |
| <b>22</b> | <b>专题特稿 REPORTAGEM</b>                                                                                                                                      |
| 22        | 零关税：为非洲经济转型带来机遇<br>Tarifa zero: oportunidade para transformar as economias africanas                                                                        |
| <b>30</b> | <b>高层互访 VISITAS DE ALTO NÍVEL</b>                                                                                                                           |
| 30        | 中国与莫桑比克同意提升双边关系<br>Moçambique e China acordam elevação de laços bilaterais                                                                                  |
| 32        | 中国与东帝汶加强农业与粮食安全领域的合作<br>Timor-Leste e China fortalecem cooperação nas áreas da agricultura e segurança alimentar                                            |
| 34        | 安哥拉国务部长及渔业部长访华 推动合作<br>Ministro de Estado e Ministra das Pescas de Angola visitam China para promover cooperação                                            |
| 36        | 中国与巴西强调双边关系的重要性<br>China e Brasil salientam importância das relações bilaterais                                                                             |
| 38        | 澳门行政长官在葡萄牙拜会高层政要<br>Chefe do Executivo de Macau em encontros de alto nível em Portugal                                                                      |
| 39        | 葡语国家文化官员到访澳门<br>Macau recebe dirigentes culturais dos Países de Língua Portuguesa                                                                           |
| <b>40</b> | <b>论坛新闻 NOTÍCIAS DO FÓRUM DE MACAU</b>                                                                                                                      |
| 40        | 超过120名与会者汇聚澳门参加中葡基础设施合作论坛<br>Fórum sino-lusófono sobre infra-estruturas reúne mais de 120 participantes em Macau                                            |
| 45        | 中国外交部驻澳特派员到访常设秘书处<br>Comissária do Ministério dos Negócios Estrangeiros da China visita Secretariado Permanente                                             |
| 46        | 大丰银行与中葡论坛常设秘书处探讨中葡金融服务<br>Banco Tai Fung e Secretariado Permanente discutem serviços financeiros sino-lusófonos                                             |
| 47        | 山东—葡语系国家投资洽谈会重点关注农业领域<br>Agricultura em destaque em feira de investimento entre Shandong e Países de Língua Portuguesa                                      |
| 48        | 常设秘书处赴福州参加第九届数字中国建设峰会<br>Secretariado Permanente em Fuzhou para 9.ª Cimeira da China Digital                                                                |
| 49        | 基础设施研修班重点关注绿色融资贷款与人工智能<br>Financiamento verde e inteligência artificial em destaque em colóquio sobre infra-estruturas                                      |
| <b>50</b> | <b>贸易数据 TROCAS COMERCIAIS</b>                                                                                                                               |
| 50        | 2026年1-5月中国与葡语国家进出口总额约1006.8亿美元<br>Trocas comerciais China-Países de Língua Portuguesa atingiram 100,68 mil milhões de dólares entre Janeiro e Maio de 2026 |
| <b>52</b> | <b>服务平台 PLATAFORMA DE SERVIÇOS</b>                                                                                                                          |
| 52        | 服务平台<br>Plataforma de Serviços                                                                                                                              |



## 文化周再次推动中葡艺术交流 Semana Cultural promove novo encontro artístico sino-lusófono

Decorreu entre Junho e Julho a 18.<sup>a</sup> Semana Cultural da China e dos Países de Língua Portuguesa, com uma extensão inédita à Província de Qinghai. Macau voltou a ser o ponto de partida do programa, que passou também por Pequim

A música, a dança, a gastronomia e o artesanato voltaram a servir de instrumentos de aproximação entre povos durante a 18.<sup>a</sup> Semana Cultural da China e dos Países de Língua Portuguesa. Organizado entre 27 de Junho e 10 de Julho pelo Secretariado Permanente, o certame partiu de Macau, estendeu-se pela primeira vez à Província de Qinghai, no Oeste do Interior da China, e animou Pequim pelo segundo ano consecutivo.

Entretanto, está já prevista uma nova extensão – agora para fora da China – da Semana Cultural. Em 2027, o certame deverá estreitar-se num país de língua portuguesa, cuja escolha ainda não foi anunciada. A iniciativa pretende alargar a dimensão internacional do evento e criar um novo espaço de contacto entre as culturas chinesa e lusófona.

Subordinada ao tema “Encontros Culturais Sino-Lusófonos, Amizade sem Fronteiras”, a edição deste

第18届中国—葡语国家文化周于6月至7月举行，并首次拓展至青海省。活动再次从澳门启动，其后移师北京

音乐、舞蹈、美食与手工艺品再次成为第18届中国—葡语国家文化周促进民心相通的法宝。本届文化周由中葡论坛常设秘书处主办，于6月27日至7月10日举行，活动于澳门启程，首次延伸至中国西部的青海省，并连续第二年在北京举行。

此外，文化周计划走出中国。预计2027年，活动将在葡语国家举行，具体国家尚未公布。该举措旨在扩大文化周的国际影响力，创造中葡文化交流的新空间。



来自八个葡语国家的艺人在开幕式上表演  
Artistas de oito Países de Língua Portuguesa actuaram no arranque do evento, em Macau

ano da Semana Cultural procurou reforçar o papel de Macau como plataforma entre a China e os Países de Língua Portuguesa, potenciando o desenvolvimento económico e comercial através da cooperação cultural. O programa incluiu espectáculos de música e dança, visitas culturais e turísticas, uma mostra gastronómica e, pela primeira vez, uma exposição de artesanato.

A organização apresentou a extensão do evento ao Interior da China como uma continuação do modelo de “interligação entre três cidades”, inaugurado em 2025, ano em que o evento incluiu, além de Macau, paragens em Pequim e Zhongshan. Pretendeu-se assim

consolidar a estratégia de levar a Semana Cultural para além de Macau e reforçar a sua presença no Interior da China.

### Inauguração em Macau

A programação em Macau começou a 26 de Junho com a Mostra Gastronómica dos Países de Língua Portuguesa, no restaurante Fado, no Hotel Royal Macau. A iniciativa reuniu três chefs: o português Luís Américo, a timorense Carlota Da C. Freitas e a macaense Marina de Senna Fernandes.

A 29 de Junho, foi inaugurada, na Galeria do Instituto para os Assuntos Municipais, a Exposição de Artesanato dos Países de Língua

今年文化周以“中葡文化相汇 四海皆为知音”为主题，旨在加强澳门作为中葡平台的作用，并通过文化合作促进中葡经贸发展。本届文化周内容涵盖歌舞表演、文旅景点打卡、美食展示及新增手工艺品展览。

主办方表示，活动延伸至中国内地，延续2025年于澳门、北京和中山“三城联动”的举办模式，旨在巩固文化周“走出澳门”的发展策略，加强其在中国内地的影响力。

### 澳门启幕

第十八届中国—葡语国家文化周美食推介活动于6月26日在澳门皇都酒店花道葡萄牙餐厅FADO举办，澳门站活动由此拉开序幕。本

Portuguesa. Aberta ao público entre 30 de Junho e 5 de Julho, a mostra reuniu peças oferecidas pelas delegações dos Países de Língua Portuguesa ao Secretariado Permanente do Fórum de Macau ao longo de mais de duas décadas desde a criação do organismo.

A exposição, sob o tema “Policromia Lusófona”, apresentou artigos de uso quotidiano, instrumentos musicais tradicionais, peças decorativas de madeira e cerâmica e outros objectos associados às tradições e aos modos de vida dos países lusófonos.

A cerimónia de abertura da Semana Cultural em Macau realizou-se a 30 de Junho, no Largo do Senado, seguindo-se um espectáculo de música e dança que reuniu artistas de Macau e de oito Países de Língua Portuguesa, tendo-se repetido no dia seguinte. Subiram ao palco grupos e artistas do Brasil, Cabo Verde, Guiné-Bissau, Guiné Equatorial, Moçambique, Portugal, São Tomé e Príncipe e Timor-Leste. O programa incluiu diferentes tradições musicais e performativas, procurando

apresentar a diversidade cultural dos espaços chinês e lusófono.

Durante a cerimónia de abertura do evento, o Secretário-Geral do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Ji Xianzheng, recordou que o Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial para o período entre 2024 e 2027, aprovado na 6.ª Conferência Ministerial do Fórum de Macau, em Abril de 2024, salienta a importância da realização da Semana Cultural. Os Países Participantes no Fórum de Macau acordaram igualmente naquela ocasião em promover actividades de intercâmbio cultural no Interior da China. Segundo Ji Xianzheng, a edição de 2026 visou dar continuidade a esse entendimento, reforçando o papel de Macau enquanto plataforma de ligação entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

### Passagem inédita por Qinghai

A 4 de Julho, a Semana Cultural chegou pela primeira vez a Qinghai, com espectáculos e outras actividades em Xining, capital da província. A programação, que

vez美食推介汇聚三地名厨：来自葡萄牙的路易斯·阿梅利科、来自东帝汶的卡洛塔·达康塞桑·弗雷塔斯以及澳门土生葡人飞莲娜。

6月29日，葡语国家手工艺品展在澳门市政署画廊揭幕。展览于6月30日至7月5日向公众开放，展品包括常设秘书处成立二十多年来各葡语国家代表团赠送的礼品。

展览以“同语异彩”为主题，展出日用器物、传统乐器、木雕、陶塑作品等与葡语国家传统及生活方式有关的作品。

6月30日，文化周澳门站开幕式于议事亭前地举行，来自澳门及八个葡语国家的艺人呈献歌舞表演，并于翌日加演。来自巴西、佛得角、几内亚比绍、赤道几内亚、莫桑比克、葡萄牙、圣多美和普林西比及东帝汶的演艺团体与艺人轮番登场。演出涵盖多种传统音乐与表演，展现了中葡文化的多元魅力。

中葡论坛常设秘书处秘书长季先峥在文化周开幕式致辞时提到，2024年4月中葡论坛第六届部长级会议通过的《经贸合作行动纲领（2024-2027）》强调举办文化周的重要性。中葡论坛与会各国一致同意在中国内地举办中国与葡语国家文化交流活动。季先峥秘书长表示，2026年将继续落实这一重要共



青海站活动包括青海—澳门·葡语国家经贸文化交流合作活动，吸引超过300人参加

A passagem por Qinghai incluiu o Encontro de Cooperação Comercial e Cultural Qinghai-Macau e Países de Língua Portuguesa, que reuniu mais de 300 participantes



本次美食推介汇聚三地名厨：来自东帝汶的卡洛塔·达康塞桑·弗雷塔斯（左）、澳门土生葡人飞莲娜（中）以及来自葡萄牙的Luís Américo（右）

A timorense Carlota Da C. Freitas (esq.), a macaense Marina de Senna Fernandes (centro) e o português Luís Américo (dir.) foram os três chefs em destaque na mostra gastronómica

se prolongou até ao dia seguinte, combinou intercâmbio cultural com actividades de promoção económica e comercial.

A agenda incluiu o Encontro de Cooperação Comercial e Cultural Qinghai-Macau e Países de Língua Portuguesa, organizado conjuntamente pelo Governo da Província de Qinghai e pelo Secretariado Permanente do Fórum de Macau. A iniciativa reuniu mais de 300 participantes, entre representantes oficiais, empresários e artistas de Qinghai, Macau e dos países lusófonos.

Na abertura, Ho Hau Wah, Vice-Presidente do Comité Nacional da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês, defendeu o reforço da articulação entre Macau e Qinghai. Entre as propostas apresentadas

estiveram o aprofundamento da cooperação estratégica, o reforço dos canais de promoção dos produtos de Qinghai e o aproveitamento da Semana Cultural para intensificar os contactos. O responsável defendeu ainda uma maior articulação entre o papel de Macau como plataforma entre a China e os Países de Língua Portuguesa e a posição de Qinghai como ponto de abertura ao exterior no Oeste da China.

Por seu lado, Wu Xiaojun, Secretário-Geral do Comité Provincial de Qinghai do Partido Comunista da China, considerou a realização da Semana Cultural na província uma oportunidade para reforçar a abertura económica de Qinghai e aprofundar os intercâmbios comerciais, económicos e culturais com os países lusófonos.

识，并充分发挥澳门作为“中葡平台”的作用。

### 新增青海站

7月4日，中葡文化周首次走进青海，于省会西宁举办多场表演及活动。此次活动为期两日，同步举行文化交流与经贸推广活动。

青海站活动包括由青海省政府和中葡论坛常设秘书处共同举办的青海—澳门·葡语国家经贸文化交流合作活动。来自青海、澳门、葡语国家的官员、企业家和演艺人员共300多人参加了该活动。

全国政协副主席何厚铨在开幕式致辞中表示，要加强澳门与青海省之间的联动。他提出多项建议，包括深化战略对接，做大“青品出海”通道及以文化周为契机厚植人文根基。他还提到要发挥澳门作为中葡平台的独特优势，以及结合青



文化周首次走进青海省省会西宁

Xining, capital da Província de Qinghai, acolheu pela primeira vez a Semana Cultural

Também presente no Encontro de Cooperação Comercial e Cultural Qinghai-Macau e Países de Língua Portuguesa, o Embaixador de Cabo Verde na China, Arlindo do Rosário, apontou as infra-estruturas, as energias renováveis, as cadeias de valor alimentar, o ecoturismo, a inovação tecnológica, o comércio e o financiamento como áreas com potencial para a cooperação sino-lusófona. O diplomata destacou a importância do desenvolvimento de ecossistemas industriais avançados, nomeadamente através de zonas de comércio livre e parques tecnológicos, e apelou às empresas chinesas para que aproveitem as oportunidades de investimento nos Países de Língua Portuguesa.

Fu Jianguo, Presidente da Associação das Empresas Chinesas de Macau, defendeu, durante o evento, o reforço da promoção internacional dos produtos de Qinghai e a procura de novas formas de cooperação em áreas como a circulação de mercadorias, a logística de cadeias de frio e os serviços urbanos.

Na sua intervenção, Ji Xianzheng associou a extensão da Semana Cultural a Qinghai ao acordo de cooperação celebrado em 2025 entre o Secretariado Permanente do Fórum de Macau e a província. O responsável defendeu a importância

da cultura como elo de ligação, além do aprofundamento da cooperação em áreas como as energias limpas, a medicina tradicional chinesa e o turismo ecológico e cultural.

Durante o encontro, foram assinados três acordos de cooperação, nas áreas económica, comercial e cultural. Realizaram-se

ainda uma bolsa de contactos empresariais Qinghai-Macau e uma sessão de apresentação do Fundo de Cooperação e Desenvolvimento China-Países de Língua Portuguesa.

A programação cultural em Xining incluiu apresentações por dez grupos artísticos de Qinghai, Macau e dos Países de Língua Portuguesa,



手工艺品展展品包括常设秘书处多年来各葡语国家代表团赠送的礼品  
A exposição de artesanato reuniu peças oferecidas pelas delegações dos Países de Língua Portuguesa ao Secretariado Permanente ao longo dos anos



北京是本届文化周最后一站  
Pequim marcou a última etapa da edição deste ano da Semana Cultural

que actuaram durante dois dias na Praça Tangdao 637.

A passagem por Qinghai incluiu ainda uma visita ao Lago Qinghai no dia 6 de Julho. Os artistas dos oito países lusófonos participantes e de Macau tiveram contacto com paisagens, tradições e actividades culturais da região, incluindo manifestações ligadas à cultura tibetana.

### Regresso a Pequim

A última etapa da 18.ª edição da Semana Cultural teve lugar em Pequim, a 9 de Julho, no Teatro Concha do Parque Chaoyang. Depois da estreia na capital chinesa em 2025, os espectáculos de música e dança regressaram à cidade.

Na cerimónia de abertura, António Serifo Embaló, Decano do Corpo Diplomático dos Países de Língua Portuguesa na China e Embaixador da Guiné-Bissau no país, destacou o papel da cultura na aproximação entre diferentes visões do mundo e na criação de relações entre os povos.

Seguiram-se actuações de grupos artísticos de Pequim, Macau e dos oito Países de Língua Portuguesa, num espectáculo que reuniu diferentes tradições musicais e performativas.

Estava prevista uma segunda sessão para 10 de Julho, mas o espectáculo foi cancelado devido ao aviso laranja de chuva intensa emitido pelas autoridades de Pequim. ■

海内陆开放区位。

青海省委书记吴晓军表示，中葡文化周落地青海，是拓宽青海经贸通道、深化中葡经贸文化交流的机遇。

佛得角驻华大使阿林多·多罗萨里奥亦出席了青海—澳门·葡语国家经贸文化交流合作活动，他在致辞中指出，基础设施建设、能源、农业食品链、生态旅游、科技创新及贸易融资，是中葡合作的“最大公约数”，暨最具发展潜力的领域。他强调发展自由贸易区与科技园区等产业生态圈的重要性，并诚邀中国企业把握葡语国家的投资机遇。

澳门中国企业协会会长傅建国致辞时表示，要推动“青字号”——青海产品走向世界，探讨商贸流通、冷链物流、城市服务等领域的合作新模式。

季先峰秘书长致辞时指出，今年文化周落地青海，是落实中葡论坛常设秘书处与青海省2025年合作协议的具体举措。他强调，各方应以文化为纽带，深化清洁能源、中医药、生态旅游等领域的合作。

活动开幕现场签署了三项经贸及文化合作协议。随后举行了青海澳门企业家对接暨中葡基金推介会。

青海、澳门及葡语国家共十支演艺团队连续两日于青海西宁唐道637广场呈献文化节目。

青海站活动还包括于7月6日参观青海湖。来自八个葡语国家和澳门的艺人亲身走访当地景点、体验传统及文化活动，包括藏族文化相关的活动等。

### 再度进京

第十八届中国—葡语国家文化周最后一站于7月9日在北京朝阳公园贝壳剧场举行。继2025年首度进京后，歌舞汇演再度登场。

葡语国家驻华使团团长、几内亚比绍驻华大使安东尼奥·恩巴洛在开幕式致辞表示，中葡文化周拉近不同的世界观，共同编织出跨越国界的深厚情谊。

随后，来自北京、澳门及八个葡语国家的艺术团体轮番登场呈献不同的传统音乐与表演。

第二场歌舞表演原订于7月10日举行，因北京市发布暴雨橙色预警予以取消。 ■



## 澳碳所视澳门为连接 中国与葡语国家碳市场的桥梁

MEX posiciona Macau como elo entre a China  
e o mundo lusófono no mercado de carbono

A Macau Internacional Troca de Emissões de Carbono Limitada, mais conhecida por MEX, pretende tirar partido das vantagens oferecidas por Macau para promover a negociação de activos ambientais – incluindo de créditos de carbono, certificados de energia verde e outros instrumentos similares – entre a China e os Países de Língua Portuguesa. Meng Meng, Directora-Geral da entidade, revela que a plataforma de negociação operada pela MEX já listou mais de 30 projectos ligados a países lusófonos e de língua espanhola, envolvendo uma redução total de emissões de carbono superior a 14,13 milhões de toneladas

### **Como foi criada a Macau Internacional Troca de Emissões de Carbono Limitada (MEX, na sigla inglesa)? Quais são os seus objectivos estratégicos?**

A MEX foi criada a 30 de Outubro de 2024. Recorrendo a tecnologias de informação avançadas e padrões de referência no sector, integra produtos e oportunidades relacionados com o clima a nível global, proporcionando à China uma solução específica com características de Macau para se conectar aos mercados internacionais de finanças verdes.

A Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) é um porto franco, com regras financeiras alinhadas com as normas internacionais. Além disso, a cidade situa-se na confluência de duas importantes estratégias nacionais – o projecto da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau e a Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin. Neste sentido, possui um conjunto de vantagens intrínsecas que lhe permite posicionar-se como um “superconector” no mercado internacional de carbono. A nossa tarefa é transformar gradualmente esse conjunto de vantagens intrínsecas numa realidade concreta.

A nível nacional, trabalhamos no sentido de apoiar as metas de “duplo carbono” estabelecidas pelo país [atingir o pico das emissões de dióxido de carbono antes de 2030 e alcançar a neutralidade carbónica antes de 2060], proporcionando um canal mais aberto para que o mercado de carbono da China possa estabelecer ligações com capital, tecnologia e regulamentações internacionais. A nível global, estamos a construir uma plataforma de cooperação no campo da acção climática, ao mesmo tempo que promovemos o alinhamento de padrões com as normas internacionais e a sua implementação prática, divulgando o progresso alcançado pelo mercado de carbono da China.

Em paralelo, a MEX encara o comércio de carbono como um motor para alcançar a neutralidade carbónica e desenvolver as finanças verdes. Oferecemos também a diversos sectores-chave em Macau soluções ligadas à neutralidade carbónica, ferramentas associadas a certificados verdes de absorção de carbono e instrumentos de financiamento verde, transformando a transição para a neutralidade carbónica numa vantagem competitiva para as indústrias da RAEM.

### **Qual é o modelo operacional da MEX?**

A nossa plataforma pode ser entendida como um mercado digital de negociação de activos ambientais. Os produtos listados na MEX incluem créditos de carbono, certificados de energia renovável e outros itens similares. Apoiamos a negociação de certificados verdes internacionais e chineses e somos a única bolsa do género na China a disponibilizar contratos padronizados de créditos de carbono de elevada qualidade com cobertura global.

Nas áreas não directamente relacionadas com a negociação de activos, prestamos serviços de dados e estudos, formação, consultoria e outras soluções. Publicamos regularmente relatórios sectoriais para ajudar os participantes no

澳门国际碳排放权交易所（下称澳碳所）旨在利用澳门的优势，促进中国与葡语国家在碳信用、绿色能源证书和其他类似的环境权益产品的交易。澳碳所总经理孟萌表示，澳碳所的平台已累计挂牌超过30个葡语和西语国家的登记簿项目，减排量合计超过1413万吨

### **澳门国际碳排放权交易所是如何成立的？有哪些使命和策略目标？**

澳门国际碳排放权交易所（下称澳碳所）于2024年10月30日正式挂牌成立，通过领先的信息技术和产品标准，整合全球气候相关的产品和机遇，为中国对接国际环境金融市场提供一个属于澳门的解决方案。

澳门是国际自由港，金融规则与国际接轨，加上站在粤港澳大湾区与横琴粤澳深度合作区两大国家战略的交汇点上，澳门具备成为“国际碳市场超级联系人”的先天优势，我们要做的就是把这个天赋优势逐步化成现实。

对内，我们以服务国家“双碳”目标 [二氧化碳排放争取于2030年前达到峰值，争取于2060年前实现碳中和]，为中国碳市场对接国际资本、技术与规则提供一个更开放的窗口；对外则以搭建国际气候合作平台，推动标准与国际接轨并落地实践，宣扬中国碳市场的进展和成就。

同时，澳碳所把碳交易看作实现碳中和、发展绿色金融的引擎。我们同时也为澳门多个核心产业提供碳中和解决方案、绿证消纳与气候融资的工具，从而把碳中和从成本转化为澳门产业的新竞争力。

### **澳碳所运作模式为何？**

我们的交易平台可以理解为一个“环境资产的线上交易市场”，目前上架的产品包括碳信用、绿色能源证书等环境权益产品。我们支持国际绿证和中国绿证的交易，也是中国唯一提供覆盖全球高质量标准化碳信用合约的交易所。

在非交易业务方面，我们提供数据与研究、能力建设、咨询与解决方案等服务。我们定期发布行业报告，让市场参与者更清晰趋势、发现机会和规避风险。另外，我们提供能力建设体系帮助企业提升对

mercado a compreenderem melhor tendências, a identificarem oportunidades e a mitigarem riscos. Além disso, disponibilizamos programas de capacitação que ajudam as empresas a aprofundarem o seu conhecimento sobre os desafios associados à acção climática. Prestamos igualmente serviços personalizados ao longo de toda a cadeia, desde o inventário de emissões de carbono e o planeamento de trajetórias de redução de emissões até à definição de soluções de compensação.

Através deste modelo integrado, que combina actividades de negociação e serviços não transaccionais, procuramos criar um ecossistema sustentável de activos ambientais e serviços verdes, permitindo que as empresas que necessitam de soluções nesta área as encontrem na MEX.

### **Quais os principais marcos já alcançados pela MEX?**

Em primeiro lugar, concretizámos o nosso posicionamento estratégico de utilizar Macau como ponto de apoio para ligar a China ao mercado internacional de carbono. Macau tem vindo, gradualmente, a afirmar-se como um centro activo do mercado de carbono na Ásia.

Até Agosto deste ano, o volume acumulado de créditos de carbono negociados através da MEX tinha ultrapassado 1,17 milhões de toneladas de dióxido de carbono equivalente (CO<sub>2</sub>-e). Já o volume de certificados

clima desafios. A MEX oferece uma gama de serviços personalizados para ajudar as empresas a compreenderem melhor tendências, a identificarem oportunidades e a mitigarem riscos. Além disso, disponibilizamos programas de capacitação que ajudam as empresas a aprofundarem o seu conhecimento sobre os desafios associados à acção climática. Prestamos igualmente serviços personalizados ao longo de toda a cadeia, desde o inventário de emissões de carbono e o planeamento de trajetórias de redução de emissões até à definição de soluções de compensação.

通过这样交易与非交易的双闭环生态，我们希望形成一个可持续发展的绿色资产和绿色服务生态圈，让有需求的企业都能找到解决方案。

### **自成立至今，澳碳所取得了哪些成就和里程碑？**

最具像的是我们成功将“以澳门为支点，连接中国与国际碳市场”这个定位从概念转化为现实，澳门正逐渐成为亚洲活跃的碳市场枢纽。

截至今年8月，我们累计成交碳信用量超过117万吨，绿色电力证书成交量超过207万张，注册会员达到146家。我们在开业当天就完成了来

de energia renovável negociados ascendia a 2,07 milhões de certificados. Contamos actualmente com 146 membros registados na nossa plataforma. Logo no dia da nossa inauguração, concluímos as primeiras negociações envolvendo cerca de 870 mil toneladas de créditos de carbono, abrangendo uma dezena de sectores em cinco países. Esperamos que, através da adopção de um conjunto de normas rigorosas e de uma governação sólida, os produtos disponibilizados através da MEX se tornem sinónimo de elevada qualidade.

Somos a única instituição de Macau que é membro da Associação Internacional de Comércio de Emissões. Estabelecemos igualmente parcerias com outros membros e organizações internacionais e mantemos uma cooperação aprofundada com diversas instituições académicas e industriais de referência a nível mundial no sector. Estas colaborações, ao promoverem o reconhecimento mútuo de activos, a integração de sistemas e a harmonização de normas, posicionam Macau como um verdadeiro pólo de ligação entre os vários mercados de carbono da Ásia e do mundo.

A nível nacional, a MEX formou alianças e assinou acordos de cooperação estratégica com várias instituições, com o objectivo de promover conjuntamente o desenvolvimento de um ecossistema de finanças verdes e de baixo carbono na Grande Baía. Somos a primeira plataforma da Grande

自全球5个国家10个领域，共计87万吨碳信用的首日交易。我们希望通过一套严格的标准和权威的治理，让“澳碳所出品”成为高质量的代名词。

我们是澳门唯一加入了国际排放贸易协会的机构，同时亦有其他国际成员、伙伴关系的建立；也与多个全球领先的学术和行业机构建立了深度合作。这些合作在推动资产互认、系统对接和标准协调层面，都让澳门真正成为连接亚洲乃至全球碳市场的技术枢纽。

在国家方面，澳碳所与多个机构组成联盟和签署战略合作协议，协同推动大湾区低碳及绿色金融生态圈的发展；我们亦是大湾区首个代理境外交易中国绿证的平台。

澳碳所也在多个活动中积极协助主办方组织和实施碳中和，包括





澳碳所总经理表示澳门可被定位为国际碳市场“超级联系人”

A Directora-Geral da MEX considera que Macau pode posicionar-se como um “superconector” no mercado internacional de carbono

Baía a actuar como agente na negociação internacional de certificados verdes chineses.

A MEX tem também apoiado a organização e implementação de planos de neutralidade carbónica em diversos eventos na RAEM, incluindo a Zona de Competição de Macau da 15.<sup>a</sup> edição dos Jogos Nacionais da República Popular da China e o Concurso Internacional de Fogo-de-Artifício.

#### **Quais os Países de Língua Portuguesa que já estão representados na plataforma de negociação da MEX?**

A MEX já listou mais de 30 projectos ligados a Países de Língua Portuguesa e Espanhola, com uma redução total de emissões de carbono superior a 14,13 milhões de toneladas. Um dos destaques foi a primeira transacção internacional na plataforma da MEX de certificados de energia renovável associados a energia fotovoltaica residencial, envolvendo um projecto localizado no Paraná, Brasil. Esta transacção abriu verdadeiramente a circulação transfronteiriça de certificados de energia renovável, permitindo que o valor ambiental da energia solar produzida no telhado de uma residência brasileira fosse reconhecido e transaccionado em Macau.

No final de 2025, a MEX facilitou a primeira transacção a nível nacional de créditos associados a sumidouros de carbono entre a China e os Países de Língua Portuguesa [projectos baseados em processos naturais e ligados à remoção de dióxido de carbono da atmosfera]. A transacção, que combinou créditos associados a sumidouros de carbono na China com créditos provenientes de Países de Língua Portuguesa e certificados internacionalmente, explorou

第十五届全国运动会澳门赛区和澳门国际烟花比赛汇演等。

#### **澳碳所有哪些主要参与者和客户是来自葡语国家的?**

仅葡语和西班牙语国家，澳碳所的平台已累计挂牌超过30个登记簿项目，减排量合计超过1413万吨。合作项目中，其中一个主要项目是首笔来自巴西巴拉那州的户用光伏国际绿证交易，这笔交易真正打通了跨境绿电证书的流通渠道，巴西一户人家屋顶的绿电，其环境价值可以在澳门被认可、被交易。

2025年底澳碳所推动的全国首笔“中葡”跨区域碳汇交易[即基于自然的从大气中去除二氧化碳的项目]，其采用“金滩桉柳碳汇+经国际认证的葡语国家碳汇”的组合模式，亦为内地与葡语国家的绿色合作探索出新路径。

这些项目都深具意义。澳碳所建成了澳门面向葡语国家的跨境环境资产确权、托管与结算体系，

uma nova via para a cooperação verde entre o Interior da China e o mundo lusófono.

Todos estes projectos são significativos. A MEX estabeleceu um sistema transfronteiriço de reconhecimento de propriedade, custódia e liquidação de activos ambientais acessível aos Países de Língua Portuguesa, tornando mais convenientes as transacções com a China e reduzindo os custos. Através da oferta de produtos de elevada qualidade de compensação de carbono, em conformidade com as normas internacionais e que conciliam a protecção da biodiversidade com os Objectivos de Desenvolvimento Sustentável das Nações Unidas, a MEX demonstra a sua credibilidade.

### **Como pode a MEX aproveitar o papel de Macau como plataforma entre a China e os Países de Língua Portuguesa para promover a cooperação internacional nos mercados de carbono e na acção climática?**

Ao tirar partido das vantagens de Macau como plataforma de ligação entre a China e os Países de Língua Portuguesa, e beneficiando do apoio das estratégias nacionais de desenvolvimento regional, a MEX pode prestar serviços integrados de balcão único no domínio dos activos ambientais, desde a negociação e custódia até à liquidação. Desta forma, contribui para a criação de um centro para o livre fluxo de activos ambientais internacionais e de uma plataforma verdadeiramente significativa para a cooperação climática global.

No domínio da negociação de carbono, a MEX liga, por um lado, activos e indústrias verdes de elevada qualidade dos Países de Língua Portuguesa e Espanhola e, por outro, o capital e a procura dentro e fora da China. Através de canais de negociação transfronteiriços, estas duas vertentes podem ser ligadas de forma eficiente e articuladas de maneira precisa. A MEX utiliza igualmente Macau como plataforma para promover o alinhamento das regras entre a China e os mercados internacionais de finanças verdes, contribuindo para reforçar a influência do país no mercado global de carbono.

Por exemplo, estamos a colaborar com diversas instituições, departamentos e equipas de investigação académica para criar pontes entre as indústrias verdes da China e do Brasil, abrangendo áreas que vão desde a comercialização de créditos de carbono ao investimento industrial e desde o alinhamento de normas à implementação de projectos, com o objectivo de promover a cooperação internacional ao longo de toda a cadeia de desenvolvimento verde.

Além disso, estabelecemos parcerias estratégicas e assinámos memorandos de entendimento com diversas instituições especializadas de vários Países de Língua Portuguesa, com um enfoque conjunto na investigação tecnológica, na exploração de regras para o comércio transfronteiriço e no desenvolvimento de outros mecanismos de cooperação.

Em simultâneo, estamos a facilitar o fluxo de activos através do reforço da nossa infra-estrutura. Por exemplo, assinámos um acordo de cooperação estratégica com a EcoRegistry, uma plataforma fundamental para o registo de créditos de carbono na América Latina, estabelecendo uma ligação técnica directa entre os nossos sistemas. Esta ligação permite a interoperabilidade das plataformas e facilita a circulação de activos de carbono entre a Ásia e a América Latina, bem como entre os Países de Língua Portuguesa e Espanhola.

Macau não é apenas um local de transacções, mas também uma ponte para a cooperação ao nível da regulamentação, da ligação entre diferentes sectores e do intercâmbio de normas, incorporando o verdadeiro valor de um “superconector”.

### **Qual o papel de tecnologias como o “blockchain”, a inteligência artificial e os sistemas de verificação digital nas operações da MEX?**

Na MEX, a tecnologia digital constitui a base de todas as nossas operações, permitindo responder simultaneamente a três questões fundamentais: assegurar a credibilidade dos activos, aumentar a eficiência das transacções e garantir a interoperabilidade dos dados.

Através da tecnologia “blockchain”, tornamos transparente todo o ciclo de vida dos créditos de carbono e dos certificados de energia renovável. Desde

Letting green transactions be more convenient and reduce costs; through compliance, high quality, and兼顾生物多样性与可持续发展目标的碳抵消产品, 标志著澳碳所的“产品可信”。

### **澳碳所如何藉澳门的中葡平台角色推动碳市场和气候行动方面的国际合作?**

澳碳所依托澳门的中葡平台优势, 加上国家区域发展战略的支持, 从交易、托管到结算, 都可以一站式完成, 构建全球绿色资产自由流动的枢纽, 打造真正意义上的国际气候合作平台。

在碳交易领域中, 澳碳所的一端是葡西语国家等海外优质绿色资产及产业, 另一端是中国境内外的资本与市场需求, 通过跨境交易通道, 两端可高效连接起来, 精准对接。澳碳所同时以澳门作为窗口, 在推动中国与国际环境金融市场的规则衔接, 贡献于提升中国在全球碳市场的影响力和话语权。

此外, 我们亦联合不同的机构、部门和学术研究团队, 为中巴两国的绿色产业“牵线搭桥”, 从碳交易到产业投资, 从标准对接到项目落地, 希望促成绿色发展全链条的国际合作。

与葡语国家的合作方面, 我们与多个专业机构建立战略伙伴关系并机构签署合作备忘录, 共同聚焦技术研究、跨境交易规则探索、以及其他伙伴联盟框架的落地。

同时, 我们藉打通基础设施, 让资产真正流动起来, 例如与拉丁美洲核心的碳信用登记基础设施 EcoRegistry 签署战略合作协议, 建立双方环境资产平台的直接技术连接, 以让亚洲和拉丁美洲、葡语国家和西语国家的碳资产实现系统互通。

澳门不只是一个做交易的场所, 更是做规则的桥梁、产业的纽带、标准的窗口, 实践“超级联系人”的真正价值。

### **区块链、人工智能及数字验证系统等数字技术, 在澳碳所的运营中扮演着什么角色?**

在澳碳所, 数字技术是一切的基础, 同时解决了资产可信度、交易效率和数据互通三个问题。

通过区块链, 我们把碳信用、绿色能源证书等产品的全生命周期透明化, 从项目开发、登记到交易、注销, 每个环节透明可溯、不可篡改, 清结算也由智能合约自动执行。资产透明可信。

我们的平台通过人工智能技术

o desenvolvimento e registo dos projectos até à negociação e ao respectivo cancelamento, cada etapa é rastreável e resistente à adulteração, enquanto a compensação e a liquidação são executadas automaticamente através de contratos inteligentes. Desta forma, garantimos a transparência e a fiabilidade dos activos.

A nossa plataforma utiliza igualmente tecnologias de inteligência artificial para permitir a liquidação de transacções em diferentes moedas de forma simples e eficiente, através de um processo de “um só clique”, aumentando a eficiência das operações.

Além disso, o sistema digital da MEX está integrado com diversos registos globais de referência. O nosso sistema incorpora também algoritmos de classificação de créditos de carbono reconhecidos internacionalmente, permitindo uma avaliação automatizada e eficiente dos projectos listados. Desta forma, os investidores podem compreender rapidamente as características dos activos e participar no mercado com maior confiança.

### **Olhando para o futuro, qual será o papel da MEX na promoção da cooperação climática global entre a China e os Países de Língua Portuguesa?**

Pretendemos assumir quatro papéis: funcionar como um elo que liga a China ao mundo no domínio da acção climática; ser um centro para o fluxo transfronteiriço de recursos ecológicos; assumir uma posição de liderança na construção de um mercado de carbono de elevada integridade; e, por fim, desempenhar um papel de “explorador verde” na diversificação industrial de Macau.

Continuaremos a reunir recursos e oportunidades a nível internacional, criando possibilidades de benefício mútuo para a China e os Países de Língua

可让跨币种交易也可以做到“一键式”结算，提升交易效率。

通过标准化应用程序介面，澳碳所的数字系统已与多个全球主流登记簿衔接，我们的系统更内嵌了国际公认的碳信用评级算法，对挂牌项目进行自动化、高效评估，让国际投资者也能快速看懂，放心参与。

### **展望未来，澳碳所在推动中国与葡语国家之间的全球气候合作方面将扮演什么角色？**

面向未来，我们肩负起四个角色：连接中外的气候联系人、跨境生态要素的流通枢纽、高诚信碳市场建设的引领者，和澳门产业多元的绿色探索者。

我们会继续把全球的环境要素和绿色机遇聚拢到一起，为中国与葡语国家创造更多互利共赢的可能。同时，通过让碳、绿电、生物多样性这些生态价值能够被市场定价、被高效变现，我们竭力构建一个标准统一、优质高效、消纳透明的全球环境权益资产交易生态。



截至2026年6月，澳碳所累计成交碳信用量超过113万吨  
Até Junho de 2026, o volume acumulado de créditos de carbono negociados através da MEX tinha ultrapassado 1,13 milhões de toneladas de dióxido de carbono equivalente (CO2-e)



在澳碳所，数字技术是一切的基础，同时确保资产可信度并提高交易效率

Na MEX, a tecnologia digital constitui a base de todas as operações, procurando assegurar a credibilidade dos activos e aumentar a eficiência das transacções

Portuguesa no domínio dos activos ambientais. Ao mesmo tempo, através da promoção da formação de preços de mercado e da monetização eficiente de produtos ligados ao carbono, à energia renovável e à biodiversidade, procuraremos contribuir para a construção de um ecossistema global de negociação de activos ambientais de elevada qualidade, eficiência e transparência, assente em normas comuns e modelos de absorção de carbono transparentes.

Tirando o máximo partido das vantagens de Macau enquanto plataforma de ligação entre a China e os Países de Língua Portuguesa, e aproveitando as oportunidades de cooperação nos mercados de carbono lusófonos, continuaremos a reforçar a capacidade de resposta às alterações climáticas e a explorar activamente as ligações com os mercados internacionais. Utilizaremos o comércio de carbono e de activos de carbono como motores para desenvolver um ecossistema robusto de serviços de finanças verdes, dando um “impulso verde” a diferentes sectores de Macau e abrindo novos caminhos para a diversificação adequada da economia da RAEM, conciliando o desenvolvimento de baixo carbono com o desenvolvimento industrial.

Ninguém pode ficar de fora do combate às alterações climáticas e o mercado de carbono não deve ser encarado como uma ilha isolada. Esperamos que, no futuro, quando se falar de cooperação climática entre a China e o mundo lusófono – e entre a Ásia e o resto do mundo –, Macau e a MEX sejam reconhecidos como uma ponte natural entre esses mercados. ■

通过充分用好澳门的中葡平台优势，深挖葡语碳市场合作机遇，我们也会持续开展气候变化能力建设，并积极探索与国际市场连接。我们会以碳交易和碳资产为引擎，大力培育绿色金融与碳交易服务生态，为澳门不同产业注入绿色动能，并通过结合低碳和产业，为澳门经济适度多元发展开辟新路径。

应对气候变化没有旁观者，碳市场也不应有孤岛。我们希望，将来人们谈起中国与葡语世界、亚洲与全球的气候合作时，会自然想起澳门，想起澳碳所。 ■



两个葡语国家代表参加了“公共部门个人资料保护专员网络”相关讲座  
Os representantes dos dois países lusófonos participaram na Palestra para o Pessoal Responsável pela Protecção de Dados Pessoais dos Serviços Públicos

## 澳门推动与佛得角、圣多美和普林西比在资料保护领域的合作关系

### Macau avança parcerias com Cabo Verde e São Tomé e Príncipe na protecção de dados

Memorandos de entendimento assinados em Junho abrangem partilha de experiências, formação e estudos conjuntos, entre outras iniciativas

A Direcção dos Serviços da Protecção de Dados Pessoais de Macau (DSPDP) assinou em Macau, a 1 de Junho, dois memorandos de entendimento na área da cooperação, respectivamente, com a Agência Nacional de Protecção de Dados Pessoais de São Tomé e Príncipe e a Comissão Nacional de Protecção de Dados de Cabo Verde. Os acordos surgem na sequência da integração da DSPDP, este ano, na Rede Lusófona de Protecção de Dados Pessoais (RLPD).

Os documentos foram assinados pelo Director da DSPDP, Yang Chong Wai, e pelo Presidente da Agência Nacional de Protecção de Dados Pessoais de São Tomé e Príncipe, José Manuel Macumbo Costa Alegre, e o Presidente da Comissão Nacional de Protecção de Dados de Cabo Verde, Faustino Varela Monteiro.

Segundo um comunicado da DSPDP, a assinatura dos memorandos de entendimento representa “um passo significativo” no âmbito da cooperação profissional com os membros da rede lusófona, reflectindo a importância da cooperação internacional como instrumento indispensável para enfrentar os desafios da economia digital. O organismo sublinha que as parcerias firmadas em Junho não só fortalecem a protecção e segurança de dados, como também estabelecem uma base para o intercâmbio de conhecimento e experiências entre Macau e os Países de Língua Portuguesa, contribuindo simultaneamente para “o desenvolvimento regulado e robusto da economia digital transnacional”.

As parcerias com São Tomé e Príncipe e Cabo Verde abrangem

6月签署的谅解备忘录涵盖经验分享、人员培训及联合研究等事项

澳门个人资料保护局（下称“个资局”）继今年加入“葡语系个人资料保护网络”后，于6月1日分别与圣多美和普林西比个人资料保护局、佛得角个人资料保护委员会签署两份合作谅解备忘录。

以上文件由澳门个资局局长杨崇蔚分别与圣多美和普林西比个人资料保护局主席José Manuel Macumbo Costa Alegre及佛得角资料保护委员会主席Faustino Varela Monteiro签署。

个资局表示，备忘录的签署是个资局深化与该葡语系网络成员单位间业务合作的“重要一步”，诠释了开展国际合作是应对数字经济挑战中一项不可或缺的举措。个资局强调，6月签署的备忘录不仅进一步强化资料安全与保障能力，巩固澳门同葡语国家间知识与经验的交流纽带，同时推动“跨国数字经济健康发展、行稳致远”。

个资局将与圣多美和普林西比、佛得角开展多方位合作，涵盖



澳门代表杨崇蔚（两图图右）、佛得角代表Faustino Varela Monteiro（左图左）与圣多美和普林西比代表José Manuel Macumbo Costa Alegre（右图左）签署了备忘录  
Yang Chong Wai (à dir. nas fotos), por Macau, Faustino Varela Monteiro (foto da esq.), por Cabo Verde, e José Manuel Macumbo Costa Alegre (foto da dir.), por São Tomé e Príncipe, assinaram os memorandos

acções de sensibilização e programas de formação, a partilha de boas práticas e experiências nas áreas da regulamentação e da fiscalização, bem como o desenvolvimento de estudos conjuntos, entre outras iniciativas.

Durante a visita a Macau, os representantes das autoridades de dados pessoais dos dois países lusófonos participaram como oradores na Palestra para o Pessoal Responsável pela Protecção de Dados Pessoais dos Serviços Públicos, realizada pela DSPDP, tendo apresentado a situação do sector no seu país, incluindo no que diz respeito à utilização de ferramentas de inteligência artificial.

Ainda no âmbito da deslocação a Macau, os dirigentes de São Tomé e Príncipe e de Cabo Verde, acompanhados pelo Director da DSPDP, efectuaram uma visita de cortesia ao Secretariado Permanente do Fórum de Macau. O encontro visou a troca de impressões sobre os trabalhos desenvolvidos no sector, bem como a exploração de potenciais oportunidades de cooperação.

A estadia dos representantes lusófonos incluiu também visitas à Associação dos Advogados de Macau, à Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau e à Universidade da Cidade de Macau, entre outras instituições locais. A comitiva dos países lusófonos deslocou-se ainda a Hong Kong para visitar entidades ligadas à protecção

e segurança de dados, tendo realizado também intercâmbios com representantes da Associação de Protecção de Dados Pessoais e Cibersegurança de Guangdong, bem como de empresas ligadas ao sector.

### Macau na Rede Lusófona

A DSPDP aderiu oficialmente à RLPD no passado mês de Abril. A adesão pretende reforçar o papel de Macau como ponte para a cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa nas áreas da protecção, governança e fluxo transfronteiriço de dados.

De acordo com um comunicado das autoridades de Macau, ao tornar-se membro oficial desta organização, a DSPDP pretende tirar partido dos laços históricos de língua portuguesa e as vantagens do bilinguismo em Macau para ajudar a construir uma plataforma de intercâmbio altamente eficiente, promovendo a aprendizagem mútua e benefícios recíprocos.

A RLPD foi lançada em 2024, com o objectivo de promover o intercâmbio de experiências e conhecimento relacionados com o direito à protecção de dados pessoais. Além do organismo da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), a rede tem actualmente como membros as autoridades de protecção de dados pessoais de Angola, Brasil, Cabo Verde, Portugal e São Tomé e Príncipe. ■

宣传推广、人员培训、制度构建和监管实务经验互鉴、联合研究等事项。

访澳期间，两个葡语国家个人资料机构代表参加了由个资局举办的“公共部门个人资料保护专责人员网络”相关讲座，并介绍其国内个人资料保护及人工智能规管之相关情况。

在澳期间，个资局局长陪同圣多美和普林西比及佛得角官员对中葡论坛常设秘书处进行礼节性访问。双方就个人资料保护领域工作与未来合作机会进行交流。

访问期间，葡语国家代表还参观了澳门律师公会、澳门科技大学及澳门城市大学等本地机构，赴香港拜访资料保护和安全相关机构，并与广东省网络数据安全与个人信息保护协会代表及有关企业进行交流。

### 澳门在葡语系网络中的角色

个资局于4月正式加入“葡语系个人资料保护网络”（下称“葡语系网络”），旨在强化澳门在中国与葡语国家间个人资料保护、数据安全治理及数据跨境流动等关键合作领域的桥梁纽带作用。

个资局表示，作为“葡语系网络”的正式成员，个资局将发挥澳门的葡语渊源及双语优势，助力搭建高效交流平台，推动双方互学互鉴、互利共赢。

“葡语系网络”于2024年成立，旨在推动个人资料受保护权方面的经验和资讯交流。现成员除澳门个资局外，还包括安哥拉、巴西、佛得角、葡萄牙及圣多美和普林西比的个人资料保护当局。 ■



# GETESA与华为公司 加强赤道几内亚通信领域的合作

## GETESA e Huawei reforçam cooperação nas telecomunicações da Guiné Equatorial

O acordo prevê o desenvolvimento de um programa de optimização da rede do país africano ao longo de seis meses

A empresa estatal de telecomunicações da Guiné Equatorial, GETESA, e o grupo tecnológico chinês Huawei assinaram, em Julho, um acordo de cooperação destinado à optimização da rede de telecomunicações do país africano. A cerimónia de assinatura, realizada em Malabo, contou com a presença do Vice-Presidente da República da Guiné Equatorial, Teodoro Nguema Obiang Mangue.

Segundo um comunicado do Governo guinéu-equatoriano, a parceria representa um “passo importante” para dotar o país de uma rede de telecomunicações “mais moderna, segura e inteligente”. A iniciativa enquadra-se ainda na estratégia do Executivo da Guiné Equatorial para promover

a transformação digital como instrumento de diversificação económica do país, favorecendo a criação de emprego, dinamizando o sector privado e promovendo a inovação.

De acordo com o mesmo comunicado, o estreitamento de laços com um parceiro tecnológico de “reconhecido prestígio internacional” como a Huawei marca “uma nova etapa” para a GETESA. O acordo prevê o desenvolvimento, ao longo de seis meses, de um programa abrangente com vista à introdução de melhorias significativas na qualidade dos serviços telefónicos e de dados prestados quer aos cidadãos em geral, quer às empresas do país de língua portuguesa. O objectivo, de acordo com a mesma

nota, passa por assegurar o acesso a serviços de telecomunicações “mais rápidos, estáveis e eficientes”, independentemente da localização dos utilizadores.

Numa primeira fase, é também referido, o projecto prevê a optimização das infra-estruturas já existentes, o aumento da capacidade da rede, a melhoria da velocidade de transmissão de dados, o reforço da estabilidade das comunicações e a elevação dos padrões de qualidade do serviço prestado em todo o país.

### Presença crescente

Nos últimos anos, a Huawei tem vindo a reforçar a sua presença em vários países de língua portuguesa, não só na área das telecomunicações,



与华为公司的合作旨在为赤道几内亚提供更快速、更稳定、更高效的通信服务  
A parceria com a Huawei visa estabelecer serviços de telecomunicações  
mais rápidos, estáveis e eficientes na Guiné Equatorial

mas também noutros domínios, como o sector energético ou a inteligência artificial.

Em Angola, por exemplo, a Huawei e o Ministério da Energia e Águas do país africano lançaram, no final de Maio, o “Livro Branco sobre a Digitalização da Energia Eléctrica e Transição para a Energia Verde em Angola”, que visa apoiar a modernização do sector energético do país. Por outro lado, e no que toca à elevação de competências digitais, a Huawei espera vir a dar formação a mais de 15.000 jovens angolanos até 2027 nas áreas das tecnologias de informação e comunicação, inteligência artificial e computação em nuvem.

Presente no Brasil há quase três décadas, a Huawei tem

vindo a expandir a sua actividade em diversos sectores, desde a modernização das redes de telecomunicações e projectos ligados à computação em nuvem e à inteligência artificial até ao investimento em soluções digitais com aplicação nos domínios da agricultura, da mineração, da energia e da construção das chamadas “cidades inteligentes”.

O envolvimento da empresa tecnológica chinesa na modernização de redes de telecomunicações e na criação de soluções digitais para o sector energético tem sido visível também em Moçambique, país onde a Huawei tem desenvolvido igualmente projectos direccionados para a formação de talentos locais. ■

## 该协议计划在六个月内展开 一项赤道几内亚网络优化项目

**赤**道几内亚国有通信企业GETESA与中国科技集团华为公司于7月签署了一项合作协议，旨在优化赤道几内亚通信网络。协议签署仪式在马拉博举行，赤道几内亚共和国副总统 Teodoro Nguema Obiang Mangue出席仪式。

赤道几内亚政府表示，该项合作是赤道几内亚建设“更现代化、更安全、更智能化”通信网络的“重要一步”。该举措亦契合赤道几内亚政府战略，即以数字化转型作为推动国家经济多元化的工具，促进就业岗位创造、活化私营部门及推动创新发展。

根据同一公告，与华为公司这样“享有国际声望”的技术伙伴加强合作，标志着GETESA迈入“新阶段”。该协议计划在六个月内展开一项全面计划，旨在最大程度提升赤道几内亚公众及企业的电话与数据服务品质。同时，该协议旨在保障各用户在各地能获取“更快速、更稳定、更高效”的通信服务。

该公告还指出，项目第一阶段计划优化现有基础设施、提升网络容量、改善数据传输速度、加强通信稳定性，及提高全国服务品质标准。

## 影响力扩大

近年来，华为公司与多个葡语国家加强合作，合作范围不仅在通信领域，还拓展至能源及人工智能等其他领域。

以安哥拉为例，华为公司联合安哥拉能源与水利部于5月底发布了“安哥拉电力数字化与绿色能源转型白皮书”，旨在协助安哥拉能源领域的现代化发展。另一方面，在提升数字能力领域，华为公司预计在2027年前为超过15000名安哥拉本地青年提供信息及通讯技术、人工智能与云计算技能的培训。

华为公司开展巴西业务近30年，业务范围持续扩至不同领域，包括通信网络现代化、云计算、人工智能等，以及投资应用于农业、矿业、能源及“智慧城市”建设等领域的数字解决方案。

华为公司还参与莫桑比克通信网络现代化及能源领域数字解决方案建设，并取得显著成果；该公司亦同时在莫桑比克开展本地人才培养项目。 ■

# 广州与安哥拉开通直飞航线 加强中安互联

## Rota directa entre Angola e Guangzhou reforça conectividade sino-angolana

Angola e a China inauguraram em Junho uma nova rota aérea directa, que liga o Aeroporto Internacional Dr. António Agostinho Neto, localizado em Ícolo e Bengo e servindo a capital angolana, Luanda, à cidade chinesa de Guangzhou, na Província de Guangdong. A rota é assegurada pela companhia aérea angolana TAAG e pretende contribuir para o aprofundamento das relações entre Angola e a China.

O voo inaugural partiu de Angola a 23 de Junho e aterrou em Guangzhou na manhã do dia seguinte. Segundo o município chinês, numa primeira fase, está previsto um voo semanal entre os dois lados, devendo a frequência aumentar posteriormente para três voos por semana.

Num discurso na cerimónia de apresentação da nova rota, no início de Junho, o Ministro dos Transportes de Angola, Ricardo D'Abreu, defendeu que a ligação se insere na estratégia do Governo angolano para expandir a conectividade internacional de Angola, atrair investimentos e promover a diversificação económica no país.

Citado pela agência chinesa de notícias Xinhua, o governante angolano destacou a importância de Guangzhou como um dos maiores centros industriais, comerciais e logísticos do mundo. Ricardo d'Abreu acrescentou que a cooperação Angola-China está a entrar numa nova fase, expandindo-se para além do financiamento de infra-estruturas e abrangendo cada vez mais outras áreas, como a logística, a tecnologia, a industrialização ou a mobilidade empresarial.

Também citado pela Xinhua, o Presidente do Conselho de Administração da TAAG, Clóvis Rosa, adiantou que o novo serviço deverá beneficiar diferentes



目标是将该航线从每周1班增加至3班  
O objectivo é aumentar a frequência da rota de um para três voos por semana

tipos de clientes, desde empresários a estudantes e turistas, bem como abrir novas oportunidades para o transporte aéreo de carga. Clóvis Rosa apontou ainda o potencial da nova ligação aérea para atrair passageiros de diferentes mercados africanos, interessados em deslocamentos mais rápidos e eficientes para o continente asiático.

Já numa cerimónia em Guangzhou, a 25 de Junho, para assinalar o início das operações, He Rusheng, Director-Geral Adjunto do Gabinete dos Negócios Estrangeiros da Província de Guangdong, descreveu a nova ligação directa como uma “Rota da Seda aérea” que reforça os laços sino-africanos. Citado num comunicado das autoridades de Guangdong, o responsável salientou a importância estratégica de Guangzhou e mostrou-se convicto de que os novos voos directos poderão impulsionar a cooperação bilateral nas áreas das infra-estruturas, comércio, investimento e turismo. ■

中国与安哥拉于6月开通一条新的直飞航线，连接内图博士国际机场与中国广东省广州市。安东尼奥·阿戈什蒂纽·内图博士国际机场位于安哥拉伊科洛-本戈省，服务于首都罗安达的航空交通需求。该航线由TAAG安哥拉航空公司运营，旨在深化中国与安哥拉关系。

首航航班于6月23日从安哥拉出发，次日清晨抵达广州。广州市政府表示，该航线第一阶段计划每周一班往返两国，日后将逐步增加至每周三班。

在6月初举行的新航线开通仪式

上，安哥拉交通部长里卡多·德阿布雷乌表示，该航线是安哥拉扩大国际互联互通，吸引投资及促进经济多元化战略的重要一环。

据新华社报导，安哥拉交通部长强调广州是全球最大的工业、商业及物流枢纽之一。他指出，安中合作正迈入新阶段，合作领域已从基础设施建设融资扩展至物流、科技、工业化及商务出行等范畴。

据新华社报导，TAAG安哥拉航空公司董事会主席克洛维斯·马丁斯·罗萨表示，新航线将惠及商务旅客、学生及游客等不同类型

的客群，同时为航空货运创造新机遇。他指出，新航线具备潜力吸引来自多个非洲市场、希望以更快速及高效方式前往中国的旅客。

6月25日在广州举行的航线启动仪式上，广东省人民政府外事办公室副主任何如胜形容这条新的直飞航线是深化中非关系的“空中丝绸之路”。广东省人民政府外事办公室的新闻指出，何如胜副主任强调广州具有重要的战略意义，并相信新的直飞航线将促进双方在基础设施、贸易、投资及旅游等领域的合作。 ■

# 澳门代表团访问巴西 探讨大健康领域议题

## Delegação de Macau visita Brasil para intercâmbio na área da “big health”

代表团参与2026年巴西圣保罗医药原料及制药展览会，该展会是拉丁美洲规模最大的制药行业展览会  
A delegação visitou a FCE Pharma 2026, a principal feira de negócios da indústria farmacêutica na América Latina



Uma delegação de Macau visitou, no final de Maio, a cidade de São Paulo, no Brasil, para encontros de intercâmbio no domínio da “big health”. O objectivo da estadia de oito dias foi alargar a cooperação económica e comercial no âmbito do sector entre o Interior da China, Macau e o Brasil.

A missão foi organizada pelo Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento (IPIM) de Macau, em conjunto com outros departamentos e instituições do território, incluindo o Instituto para a Supervisão e Administração Farmacêutica e os Serviços de Saúde.

A comitiva integrou mais de 40 empresários, representantes de associações do sector e profissionais ligados à indústria, universidades e unidades de investigação, provenientes de Macau e do Interior da China.

No âmbito da visita, foram facilitados vários acordos de cooperação, entre os quais um entre a Macau Investimento e Desenvolvimento, S.A. – através da subsidiária Guangdong-Macau Traditional Chinese Medicine Science and Technology Industrial Park Development Co., Ltd. – e o Conselho Federal de Farmácia do Brasil. Foram ainda assinados cinco acordos de cooperação entre membros da delegação de Macau e empresas brasileiras.

Segundo um comunicado do IPIM, representantes de empresas de ambos os lados consideraram que existem amplas perspectivas de cooperação entre o Interior da China, Macau e o Brasil no campo da cadeia industrial biofarmacêutica. As duas partes concordaram ainda que os resultados desta visita vão ajudar a aprofundar a cooperação económica e comercial entre Macau e os Países de Língua Portuguesa.

Ao longo da estadia de oito dias em São Paulo, os membros da delegação tiveram a oportunidade de contactar com várias entidades oficiais brasileiras – como a Agência Nacional de Vigilância Sanitária (Anvisa) do Brasil –, bem como com instituições de ensino superior locais, empresas farmacêuticas e associações ligadas à indústria, tendo participado numa série de actividades, incluindo visitas a feiras e exposições do sector, sessões de intercâmbio e seminários. De acordo com o IPIM, a iniciativa permitiu também reforçar a cooperação multilateral e promover o intercâmbio de quadros qualificados.

A deslocação ao Brasil incluiu ainda visitas à Embaixada da República Popular da China no Brasil e ao Consulado Geral da República Popular da China em São Paulo. ■

5月，澳门代表团访问巴西圣保罗，并参加“大健康”领域交流活动。行程为期八日，旨在拓展中国内地、澳门及巴西间的经贸合作。

澳门招商投资促进局、卫生局等部门及机构组织这次行程。

代表团包括来自澳门及中国内地的企业家、行业协会代表以及产学研访问团等40余人。

访问期间，双方促成了多份合作协议，包括澳门投资发展股份有限公司带领下属公司粤澳中医药科技产业园开发有限公司与巴西联邦药事委员会签署合作协议、访问团成员与巴西当地企业签署了五份合作协议。

根据招商投资促进局官网新闻，各方与会企业认同中国内地、澳门及巴西生物医药产业链合作前景广阔，这次访问有助深化澳门与葡语系国家之间的经贸合作。

在为期八日的圣保罗访问期间，代表团成员拜访了包括巴西国家卫生监督局等多个巴西政府机构，以及当地高等教育机构、药企及行业协会，期间开展参访行业展会、交流会及座谈会等系列活动。招商投资促进局表示，这次访问推动多边合作与人才交流。

访问巴西期间，代表团还拜访了中华人民共和国驻巴西联邦共和国大使馆及中华人民共和国驻圣保罗总领事馆。 ■



中国于5月将“零关税”政策扩展至53个非洲国家出口商品

A China expandiu em Maio a política de “tarifa zero”, passando a abranger exportações de 53 países africanos

## 零关税：为非洲经济转型带来机遇

### Tarifa zero: oportunidade para transformar as economias africanas

Mais do que facilitar o comércio, a política chinesa de “tarifa zero” poderá impulsionar o investimento, a industrialização e a cooperação económica entre a China e África, dizem observadores

A decisão de Pequim de alargar o regime de “tarifa zero” à quase totalidade das economias africanas representa muito mais do que uma medida de facilitação do comércio. Além de abrir novas oportunidades de exportação, poderá estimular o investimento, impulsionar a industrialização e aprofundar a integração económica entre a China e África, criando igualmente espaço para novos serviços especializados, permitindo a Macau reforçar o seu papel como plataforma sino-lusófona.

Desde Dezembro de 2024, o Interior da China aplica um regime de tarifa zero às exportações provenientes dos

33 países africanos menos desenvolvidos. A partir de 1 de Maio deste ano, porém, a política foi alargada a outras 20 economias africanas que anteriormente não preenchiam os requisitos de elegibilidade. Países como a Nigéria, o Egipto e o Quênia passaram, assim, a beneficiar das mesmas condições de acesso ao mercado chinês. A medida poderá alterar significativamente a dinâmica económica, com impacto em toda a cadeia de valor, incluindo em Macau e na região da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau.

O alargamento da iniciativa constitui uma oportunidade acrescida para o continente africano. Contudo,

观察人士指出，中国“零关税”政策不仅推动贸易便利化，还促进中国与非洲间的投资、工业化进程和经济合作

中国决定将“零关税”政策扩展至几乎所有非洲国家，这一举措绝非单纯的贸易便利化措施。该举措一方面为非洲出口拓宽机遇，另一方面有助于刺激投资、加速工业化进程、深化中非经济融合，同时为新兴专业服务业开辟发展空间，从而加强澳门作为中葡平台的作用。

2024年12月起，中国内地对来自33个非洲最不发达国家的出口商品实施“零关税”政策。自今年5月1日起，该举措扩展至此前不符合资格的另外20个非洲经济体。尼日利亚、埃及和肯尼亚等国自此可以享受准入中国市场的同等

待遇。该举措对包括澳门和粤港澳大湾区在内的整个价值链及经济格局产生重大影响。

“零关税”政策的扩展为非洲大陆带来了更多机遇。观察人士表示，为充分发挥该举措的优势，各非洲国家需加强基础设施投资，提高产业链价值，并确保在生产全过程中遵守法律法规。他们强调，通过以上举措，非洲国家才能在日益激烈的市场中竞争，充分利用进入中国市场的新优势。

中国“零关税”政策自5月起生效，其发挥的潜力备受期待。有意见表示，仅靠取消关税不足以扩大非洲对华

para que os seus benefícios se concretizem, será necessário que cada país reforce o investimento em infra-estruturas, acrescente valor às cadeias produtivas e assegure o cumprimento dos requisitos legais ao longo de todo o processo, segundo os observadores. Só assim será possível competir num mercado cada vez mais exigente e aproveitar plenamente as novas condições de acesso à China, destacam.

Em vigor desde Maio, a iniciativa anunciada por Pequim tem despertado expectativas pelo potencial que encerra. Ainda assim, existe consenso de que a eliminação das tarifas, por si só, não constitui uma solução para aumentar as exportações africanas para a China. O seu alcance poderá revelar-se mais vasto, funcionando como um incentivo à modernização produtiva, ao investimento e à diversificação económica.

### **Oportunidade estratégica**

Lenine Mendes, presidente do Conselho Directivo da Associação Cabo-verdiana de Empresários, Empreendedores e Profissionais Liberais Adventistas, considera que

a medida “deve ser encarada como uma oportunidade estratégica e não como uma solução por si só”, uma vez que as tarifas representam apenas um dos factores envolvidos numa transacção comercial.

“O verdadeiro desafio passa por transformar esta abertura comercial em negócios concretos”, refere. “Para isso, será importante fortalecer o ecossistema empresarial, promover missões comerciais, facilitar o acesso ao financiamento para exportação, incentivar certificações internacionais e criar programas de apoio às pequenas e médias empresas.”

No caso de Cabo Verde, Lenine Mendes reconhece que o país dispõe de uma base exportadora relativamente reduzida e concentrada. Ainda assim, entende que o sector empresarial encara este como um “momento oportuno para reforçar a cooperação entre o sector privado, o Governo e os parceiros internacionais”, preparando um maior número de empresas cabo-verdianas para competir em mercados cada vez mais exigentes.

Entre os novos beneficiários da política encontram-se economias de maior dimensão, como o Quénia.

da exportação. O acordo prevê a redução das tarifas de exportação para a maioria dos produtos, o que deverá contribuir para o aumento

的出口规模。该举措能够在推动非洲实现生产现代化、投资和经济多元化等方面发挥更深远的作用。

### **战略机遇**

佛得角基督复临安息日会企业家、创业家及自由职业协会理事会主席Lenine Mendes表示，该举措“应被视作一个战略机遇，而不是一个解决方案”，关税仅仅是商业往来中的其中一个因素。

他表示，“真正的挑战在于将对华贸易开放转化为切实的经贸合作。为了实现这一目标，佛得角需要加强商业生态系统建设，促进贸易互访，便利出口融资渠道，推动国际认证，并为中小企业设立扶持项目。”

Lenine Mendes指出，佛得角的出口基础规模相对较小且呈现集中化特点。他表示，企业界将该举措视为“加强私营部门、政府和国际伙伴之间合作的良机”，旨在帮助更多佛得角企业在日益激烈的市场中竞争。

“零关税”政策的新受益者包括肯尼亚等大型经济体。来自肯尼亚的顾问Indekhwa Anangwe一直关注全球供应链的变化，自中国政府宣布“零关税”政策以来，她持续关注该举措的进展。她表示，“这是一个好开始，但单靠取消关



Nesse país, Indekhwa Anangwe acompanha há vários anos a evolução das cadeias globais de abastecimento e tem observado de perto a iniciativa do Governo Central chinês desde o seu anúncio. “É um bom primeiro passo, mas não garante acesso ao mercado apenas porque as tarifas foram retiradas, e não garante o crescimento das exportações por si só”, alerta.

A consultora recorda que o Quênia “desenvolve há muito tempo boas relações com a República Popular da China”, assente sobretudo nas exportações de café e de produtos ligados à cultura do chá. Como estes produtos estavam anteriormente sujeitos a diferentes tarifas, o novo regime “gera potencial” para um maior acesso ao mercado do Interior da China, salienta.

Num contexto internacional marcado pelo aumento das tensões comerciais, Indekhwa Anangwe considera que a iniciativa chinesa assume um significado acrescido. “Vendo como o espaço de comércio se desenvolveu nos últimos meses, isto é uma coisa refrescante para o mundo prestar atenção, já que temos tido tarifas a voar de um lado para

o outro”, afirma, referindo-se às recentes medidas adoptadas pelos Estados Unidos da América e pela Europa, que têm contribuído para um clima de maior imprevisibilidade nas relações comerciais internacionais.

### **Do acesso à industrialização**

Embora a extensão da política de tarifa zero a 53 países africanos seja amplamente encarada como uma boa notícia para as economias do continente, continua a existir um conjunto de desafios que condiciona o acesso efectivo ao mercado chinês. Entre eles destacam-se os exigentes requisitos fitossanitários, que continuam a impedir muitos produtores de iniciar processos de exportação.

“O maior obstáculo para muitos exportadores africanos, nomeadamente angolanos, não é, propriamente, a tarifa. É a capacidade de cumprir, de forma contínua e auditável, os requisitos de entrada e comercialização dos seus produtos na China”, sustenta Pedro Lobo, presidente da assembleia-geral da Câmara de Comércio de Angola em Macau (CCAMO).

taxa e não garante o acesso ao mercado chinês, também não garante o crescimento das exportações por si só”, alerta.

A consultora recorda que o Quênia “desenvolve há muito tempo boas relações com a República Popular da China”, assente sobretudo nas exportações de café e de produtos ligados à cultura do chá. Como estes produtos estavam anteriormente sujeitos a diferentes tarifas, o novo regime “gera potencial” para um maior acesso ao mercado do Interior da China, salienta.

Embora a extensão da política de tarifa zero a 53 países africanos seja amplamente encarada como uma boa notícia para as economias do continente, continua a existir um conjunto de desafios que condiciona o acesso efectivo ao mercado chinês. Entre eles destacam-se os exigentes requisitos fitossanitários, que continuam a impedir muitos produtores de iniciar processos de exportação.

### **Do acesso à industrialização**

Embora a extensão da política de tarifa zero a 53 países africanos seja amplamente encarada como uma boa notícia para as economias do continente, continua a existir um conjunto de desafios que condiciona o acesso efectivo ao mercado chinês. Entre eles destacam-se os exigentes requisitos fitossanitários, que continuam a impedir muitos produtores de iniciar processos de exportação.

“O maior obstáculo para muitos exportadores africanos, nomeadamente angolanos, não é, propriamente, a tarifa. É a capacidade de cumprir, de forma contínua e auditável, os requisitos de entrada e comercialização dos seus produtos na China”, sustenta Pedro Lobo, presidente da assembleia-geral da Câmara de Comércio de Angola em Macau (CCAMO).



该举措能够刺激对非洲  
优质产品加工的更多投资  
A iniciativa poderá contribuir para  
incentivar um maior investimento no  
processamento de produtos africanos de  
qualidade



A mesma leitura é partilhada por Lenine Mendes. Na sua perspectiva, a redução das tarifas diminui os custos de entrada, “mas não elimina os rigorosos requisitos de qualidade, rastreabilidade, certificação sanitária e conformidade técnica exigidos pelo mercado chinês”, uma realidade que continua a ter um impacto junto dos produtores cabo-verdianos.

Pedro Lobo identifica ainda outros factores determinantes para quem pretende exportar para a China, nomeadamente “a rotulagem e alegações comerciais, uma vez que o idioma chinês nos rótulos, a informação nutricional, ingredientes, origem e alegações de saúde, devem cumprir regras muito específicas”. Além disso, acrescenta, “num mercado como o da China, a escala de produção e a sua continuidade é fundamental, pois o mercado exige volume elevado de produção”.

Se a eliminação das tarifas não basta, por si só, para assegurar o acesso dos produtores africanos ao mercado chinês, também é verdade que esta política abre novas

perspectivas de desenvolvimento para as economias africanas.

“A questão real para os países africanos, quando se trata de formas de investimento e parceria, é a capacidade produtiva limitada que existe. Ainda estamos a trabalhar aspectos de qualidade, normas sanitárias, e um dos maiores desafios, às vezes, não é o produto em si, mas como os produtores levam o produto até ao mercado”, defende Indekhwa Anangwe.

A consultora queniana acrescenta que “a logística também é um desafio, especialmente para os pequenos produtores”, sendo igualmente necessário “um grande impulso no continente para evoluir para a industrialização”.

Na sua opinião, a iniciativa chinesa deve ser encarada como um incentivo à criação de maior valor acrescentado nas economias africanas. “É uma oportunidade para os países africanos pensarem em valorização e industrialização, para que não estejamos apenas na base da pirâmide. Até porque os dividendos não serão distribuídos igualmente”, sublinha.

地满足其产品进入中国市场和对华销售的要求。”

Lenine Mendes亦赞同该观点。他表示，减轻关税能够降低产品出口的成本，“但并未消除中国市场对质量标准、产品可追溯性、卫生认证和技术合规性的严格要求”，这些实际情况始终制约佛得角生产商对华出口。

Pedro Lobo还指出，对于有意对华出口的企业而言，还需应对其他一些决定性因素，尤其是“产品标签和商业宣传，产品标签上的中文说明、营养成分、原料清单、产地信息和健康声明都必须符合具体的规定”。此外，他还补充，“中国市场对产量要求高，因此规模化和持续性的生产至关重要。”

虽然仅靠取消关税不足以确保非洲生产商准入中国市场，但这项政策切实为非洲经济体开辟了新的发展前景。

肯尼亚顾问Indekhwa Anangwe表示，“对非洲国家而言，在投资及合作方面，真正的难题是生产能力有限。我们仍在提高产品品质和完善卫生标准，然而其中一项最大的挑战有时并非产品本身，而是生产商如何将产品推向市场。”

她补充，“物流也是一项挑



Com investimento público e privado adequado, esta nova iniciativa poderá traduzir-se em crescimento económico e desenvolvimento local. Em Cabo Verde, surgem oportunidades relevantes para sectores com potencial de expansão, como a pesca, a transformação de produtos do mar, os produtos agrícolas de nicho, a agroindústria, os cosméticos naturais, as bebidas tradicionais e outros produtos de valor acrescentado, realça Lenine Mendes.

“As empresas cabo-verdianas estão cada vez mais conscientes da necessidade de investir na melhoria dos processos produtivos, certificações internacionais, formação técnica e parcerias institucionais”, diz o empresário cabo-verdiano. “Será igualmente fundamental reforçar o papel das entidades públicas e das associações empresariais na capacitação das empresas, na divulgação dos requisitos de exportação e na facilitação do acesso aos mercados internacionais.”

No caso de Angola, Pedro Lobo identifica como sectores com maior

potencial de crescimento o café, os produtos premium, o cacau e seus derivados, a fruta, o pescado e a aquacultura, bem como os minerais críticos e os diamantes.

“O benefício aplica-se apenas ao cabaz não petrolífero, hoje residual. O valor desta política para Angola é, portanto, inteiramente prospectivo: materializar-se-á se, e quando, Angola construir uma oferta de produtos exportáveis não petrolíferos capaz de cumprir, de forma contínua e auditável, os requisitos de entrada no mercado chinês”, afirma.

Neste contexto, sintetiza, o novo regime de tarifa zero “representa uma oportunidade comercial relevante, mas o seu valor económico será capturado sobretudo por operadores capazes de resolver problemas de conformidade, qualidade, financiamento e execução”.

### **Papel de Macau**

Embora ainda seja cedo para avaliar plenamente o impacto da iniciativa chinesa, existe um entendimento generalizado de que os

战，对小型生产商而言更是如此”，同时“非洲大陆亦需大力推动工业化转型”。

Indekhwa Anangwe表示，“零关税”举措应该成为推动非洲经济体创造更大附加值的动力。她强调，“非洲国家应把握机遇，思考自身国家的价值创造和工业化发展，这样我们就不会处于产业链的末端，我们更要关注收益分配不均的问题。”

Lenine Mendes表示，在适当的公共和私人投资下，该项新举措能够带动经济增长和地方发展。在佛得角，渔业、海产加工业、特色农产品、农贸业、天然化妆品、传统饮品以及其他高附加值产品等多个具有发展潜力的领域正迎来重大机遇。

Lenine Mendes亦指出，“佛得角企业越来越认识到需要投资改善生产流程、获取国际认证、开展技术培训以及建立机构间合作。同时，公共机构和协会亦需加强其在企业赋能、宣传出口标准和便利企业国际市场准入等方面的作用”。

Pedro Lobo表示，以安哥拉为例，咖啡、优质产品、可可及其衍生品、水果、鱼类、水产养殖、重要矿产及钻石是该国发展潜力最大的产业。

他表示，“这项政策效益仅惠及于非石油产品，但目前类产品占比极少。因此，该项政策对安哥拉具有未来发展潜力：只有当安哥拉建立非石油出口产品供应体系，并持续、符合审计条件地满足中国市场准入要求时，这项政策才能发挥真正作用”。

Pedro Lobo总结，在此背景下，新的“零关税”制度“是一个重要商机，然而只有能够解决合规、品质、融资和执行问题的经营者才能捕捉其经济价值”。

### **澳门的角色**

虽然目前对中国“零关税”政策影响的全面分析仍言之尚早，但各界普遍认为其效益不会立刻显现。尽管如此，各界对其转型潜力，尤其从长远来看，还是抱有高度期望。

Lenine Mendes表示，“长远而言，这项政策能够为佛得角出口多元化、刺激本地生产、提升企业竞争力以及为吸引出口投资提供重要机遇。”他补充，“佛得角企业还需要在产品品质、认证、创新、物流、产能以及企业国际化等方面

seus benefícios não serão imediatos. Ainda assim, as expectativas quanto ao seu potencial de transformação são elevadas, sobretudo numa perspectiva de futuro.

“A longo prazo, esta política poderá representar uma oportunidade importante para diversificar as exportações cabo-verdianas, estimular a produção nacional, aumentar a competitividade das empresas e atrair investimento orientado para a exportação”, afirma Lenine Mendes. Mas, adianta, “será necessário investir na qualidade dos produtos, na certificação, na inovação, na logística, na capacidade produtiva e na internacionalização das empresas”.

É precisamente perante estes desafios que Macau poderá reforçar o seu papel enquanto plataforma de ligação entre a China e os Países de Língua Portuguesa. Mais do que um ponto de contacto institucional, a Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) poderá afirmar-se como um centro de serviços especializados capazes de apoiar as empresas africanas no acesso ao mercado do Interior da China.

“Cada barreira cria uma possível linha de serviço – diagnóstico de prontidão, gestão de registos, auditoria de fornecedores, tradução técnica, desenho de rótulos, representação perante importadores, ensaios laboratoriais, controlo de qualidade, monitorização de embarques e gestão de incidentes”, observa Pedro Lobo.

Na perspectiva do representante da CCAMO, Macau “não deve ser visto isoladamente, mas como parte integrante da Grande Baía”, tirando partido das capacidades complementares da região “para agilizar as diferentes etapas de importação, distribuição e financiamento das operações”. Só dessa forma, acrescenta, “as empresas de Macau poderão ser, verdadeiramente, úteis e imprescindíveis no processo de colocação dos produtos” no Interior da China.

Pedro Lobo defende igualmente que a RAEM “pode desempenhar um papel distinto e útil como plataforma sino-lusófona, sobretudo em

serviços, coordenação, formação, mediação cultural e relações institucionais”.

Na sua opinião, esse papel ganha consistência quando articulado com os restantes centros económicos da Grande Baía. “Esse papel torna-se mais credível quando integrado com Hengqin, Hong Kong, Shenzhen, Zhuhai e Guangzhou. A vantagem não está em apresentar estas jurisdições como mercados separados, mas em utilizar racionalmente os regimes e competências complementares existentes dentro da China e da Grande Baía”, conclui.

## Promoção do renminbi

A aproximação comercial entre a China e as economias africanas levanta igualmente uma questão de natureza financeira: poderá o aprofundamento destas relações contribuir para uma utilização mais alargada do renminbi nas transacções internacionais?

Para Indekhwa Anangwe, esse cenário poderá ganhar alguma expressão, embora o processo esteja longe de ser simples. “Esse pode ser um dos movimentos estratégicos, e pode até impulsionar os países para isso, mas é bastante desafiante ultrapassar o dólar [norte-americano] como moeda dominante”, afirma.

A consultora explica que, para muitos exportadores africanos, a utilização do renminbi poderá representar uma vantagem prática quando os parceiros comerciais chineses privilegiam essa moeda. “Se alguém em Moçambique ou no Quênia está a realizar comércio para a China, e esse parceiro tem preferência no uso do renminbi, fica caro para o produtor local converter, ainda que isso possa ajudar a exportar.”

Na sua perspectiva, trata-se de uma evolução que poderá consolidar-se de forma gradual. “A razão pela qual digo que pode funcionar é porque nós vimos, especialmente na perspectiva do uso do dólar, que os países africanos estão a forçar as instituições a fazer ou manter as suas dívidas em moeda local ou em moedas mais

para investir.”

正是面对这些挑战，澳门才能巩固其作为中国与葡语国家间平台的角色。澳门特别行政区不仅作为机构间沟通的桥梁，还可以发展成为专业服务中心，为非洲企业进入中国内地市场提供协助。

Pedro Lobo表示，“每项挑战都意味著潜在的相应服务链，包括准备评估、注册管理、供应商审核、技术翻译、标签设计、进口商代表、实验室检验、品质控制、运输监控以及突发事件处理等。”

他认为澳门“不应被单独看待，而应视为粤港澳大湾区不可或缺的一部分”，应充分利用区域互补优势，“简化进口、分销和融资等不同营运环节”。Pedro Lobo指出通过以上方式，“澳门企业才能在产品进入中国内地市场的过程中，真正发挥作用，并成为不可替代的存在。”

Pedro Lobo还表示，澳门特别行政区“可以发挥其独特、切实的中葡平台作用，尤其是在服务、协调、培训、文化调解和机构关系等领域”。

他指出通过与大湾区其他经济中心联动，澳门平台的角色可更为稳固。他总结道，“与横琴、香港、深圳、珠海和广州的相互融合，使澳门这一角色更具可信度。当中的优势并非将这些司法辖区视为相互独立的市场，而是合理利用中国和粤港澳大湾区现有的互补机制和职权。”

## 人民币推广

中国与非洲经济体间日益紧密的贸易联系也引发了一个金融问题：深化双边关系能否促进人民币在国际交易中获得更广泛的使用？

Indekhwa Anangwe表示，广泛使用的场景看似可能，但实现过程绝非易事。她指出，“这是其中一项战略举措，甚至会推动部分国家向这一目标发展，但要超越美元作为主导货币的地位，仍然面临巨大挑战。”

她表示对于许多非洲出口商而言，如果中国贸易伙伴优先使用人民币，使用人民币就具有实际优势。“如果莫桑比克或肯尼亚企业与中国进行贸易，合作伙伴更倾向于使用人民币的话，即使人民币结算有利于扩大出口规模，本地生产商仍会面对较高的货币兑换成本。”

Indekhwa Anangwe认为，这种发展趋势将逐渐稳固。“我认为

baratas. Então é uma conversa que já está a acontecer em alguns dos países, porque se torna caro fazer transacções em cenário de flutuações no dólar, ou quando há escassez.”

Lenine Mendes considera igualmente que o recurso ao renminbi poderá crescer no futuro, embora sublinhe que essa realidade ainda não se verifica de forma significativa em Cabo Verde.

“No contexto cabo-verdiano, o dólar norte-americano continua a ser a principal moeda utilizada nas transacções internacionais com a China. Embora se observe um esforço crescente por parte das instituições chinesas para promover a internacionalização do renminbi, a sua utilização ainda é limitada

nas operações comerciais das empresas cabo-verdianas”, refere o empresário. “A médio prazo, é possível que o uso do renminbi aumente, sobretudo se forem criados mecanismos financeiros, bancários e cambiais que facilitem a sua utilização pelos operadores económicos africanos”, sublinha.

Também Pedro Lobo reconhece o papel central do dólar norte-americano nas transacções internacionais, no financiamento e nas reservas cambiais, mas observa que o renminbi tem vindo a ganhar importância no comércio transfronteiriço. “A questão correcta para o investidor não é qual moeda substituirá a outra, mas qual combinação pode minimizar o risco e custo em cada fluxo”, frisa. ■

其可行的原因是，我们观察到，尤其是在美元使用方面，非洲各国正在推动机构以本国货币或价值更低的货币来发行或维持债务。部分国家已就该问题展开讨论，因为交易成本会在美元出现波动或短缺的情况下上升。”

Lenine Mendes也表示未来人民币的使用规模会扩大，但他亦强调，这一趋势在佛得角尚不明显。

他指出，“在佛得角，美元仍然是与中国进行国际交易的主要货币。尽管中方机构持续推动人民币国际化，但人民币在佛得角企业的贸易往来中使用仍十分有限。”他强调，“从中期来看，尤其在建立有利于非洲经济主体使用人民币的金融、银行和汇率机制后，人民币的使用规模可能会扩大。”

Pedro Lobo也承认美元在国际交易、融资及外汇储备领域的核心地位，同时他亦观察到人民币在跨境贸易中的重要性。他强调，“投资者要考虑的真正问题并非某一种货币会取代另一种货币，而是透过哪种货币组合能够最大限度地降低每次资金流动的风险和成本。” ■

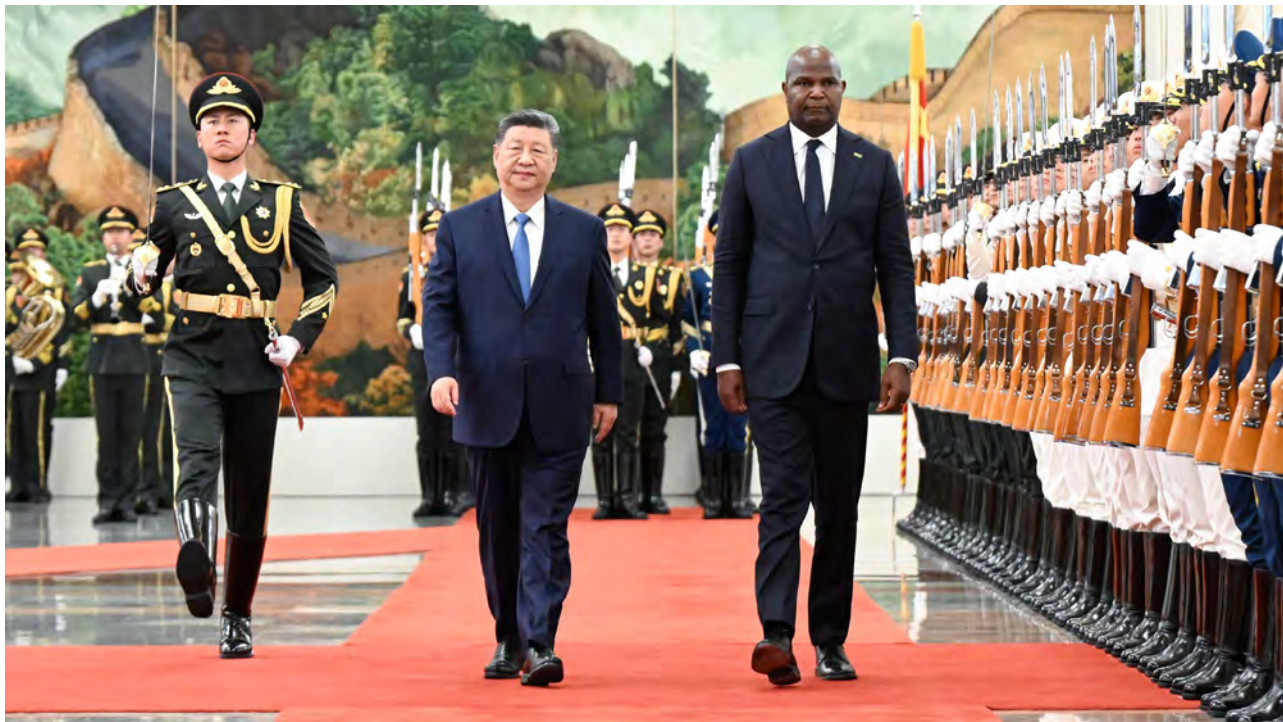


目前，腰果等多种产品出口到中国市场均免征关税

Exportações de vários produtos, como a castanha-de-caju, estão agora isentas de tarifas ao entrarem no mercado chinês

# 中国与莫桑比克同意提升双边关系

## Moçambique e China acordam elevação de laços bilaterais



中国国家主席习近平（左）与莫桑比克总统查波（右）在人民大会堂会面

O presidente chinês, Xi Jinping (esq.), recebeu o seu homólogo moçambicano, Daniel Francisco Chapo (dir.), no Grande Palácio do Povo

Da visita oficial do Presidente moçambicano à China, em Abril, resultou também a assinatura de mais de duas dezenas de acordos de cooperação

O Presidente de Moçambique, Daniel Francisco Chapo, reuniu-se com o Presidente chinês, Xi Jinping, em Pequim, no âmbito de uma visita oficial do líder moçambicano à China, em Abril. Numa declaração conjunta, os dois Chefes de Estado assumiram o compromisso de elevar as relações bilaterais para o nível de “Comunidade com Futuro Compartilhado China-Moçambique na Nova Era”.

De acordo com a agência chinesa de notícias Xinhua, no encontro, o Presidente chinês manifestou a disponibilidade da China para reforçar a articulação de estratégias de desenvolvimento

com Moçambique e explorar novos modelos de cooperação. O objectivo, segundo Xi Jinping, é explorar novas vias de cooperação no desenvolvimento integrado de infra-estruturas e no aproveitamento de recursos minerais e energéticos, bem como fomentar activamente novos motores de crescimento ao nível da cooperação em áreas como a agricultura, as energias renováveis, a economia digital e a inteligência artificial.

Lembrando que as relações sino-moçambicanas assentam em laços de amizade e confiança recíproca, o Presidente da China afirmou que os dois países devem continuar a apoiar-se mutuamente

nos assuntos que mais importam a cada um e a promover acções de intercâmbio em vários domínios e a diferentes níveis – incluindo entre diversos órgãos políticos –, bem como aprofundar a troca de experiências no âmbito da governação.

Já o Presidente moçambicano elogiou os progressos alcançados pelo país asiático e o papel que o mesmo tem desempenhado entre as nações do chamado “Sul Global”. Sublinhando que Moçambique atribui uma enorme importância às relações sino-moçambicanas, o Chefe de Estado africano assegurou que o seu país está disposto a trabalhar em conjunto com a

China para reforçar os laços de solidariedade e amizade entre os dois países, bem como para estreitar a cooperação em domínios como o comércio, a economia, a agricultura e a energia, no âmbito de uma relação assente no respeito e na confiança mútuos.

Na reunião, realizada a 21 de Abril no Grande Palácio do Povo, Daniel Francisco Chapo agradeceu ainda o apoio da China ao desenvolvimento económico e social de África, incluindo no que toca à recente política chinesa de isenção total de tarifas de importação, uma medida que abrange 53 nações africanas, entre elas Moçambique.

Após o encontro, os dois Chefes de Estado testemunharam em conjunto a assinatura de mais de 20 instrumentos jurídicos de cooperação bilateral, em áreas relacionadas com a iniciativa “Uma Faixa, Uma Rota”, promovida pela China, as relações económicas e comerciais, o intercâmbio entre povos, a saúde e a comunicação social, entre outras.

No mesmo dia, antes de se reunir com Xi Jinping, Daniel Francisco Chapo manteve conversações com o Primeiro-Ministro da China, Li Qiang, também no Grande Palácio do Povo. Durante o encontro, o governante chinês assegurou que a China está disponível para alargar, de forma estável, a escala do comércio bilateral com Moçambique, bem como aprofundar a cooperação em áreas como a agricultura, as pescas, a energia e a construção de

infra-estruturas, procurando ajudar a nação africana a expandir as suas cadeias de produção industrial e a aumentar o seu valor acrescentado.

Na mesma reunião, Daniel Francisco Chapo agradeceu o apoio do Governo chinês ao desenvolvimento económico e social de Moçambique e manifestou a vontade de reforçar o alinhamento dos planos de desenvolvimento do seu país com as prioridades estratégicas da China. O Presidente moçambicano manifestou ainda abertura para fortalecer a cooperação bilateral ao nível do comércio, investimento, agricultura, energia, transporte e comunicações, bem como para reforçar o intercâmbio cultural, educacional e turístico entre as duas nações.

A visita de Estado de Daniel Francisco Chapo à China - efectuada a convite do Presidente chinês - decorreu de 16 a 22 de Abril e incluiu passagens pela província de Qinghai, bem como pela província de Hunan, onde participou no Fórum de Negócios Moçambique-China.

Em Pequim, no último dia da missão oficial, o Presidente moçambicano marcou presença na Terceira Conferência de Alto Nível do Fórum sobre Acção Global para o Desenvolvimento Compartilhado. Segundo a imprensa moçambicana, Daniel Francisco Chapo defendeu, no evento, que “a cooperação internacional deve evoluir de um modelo centrado na assistência para um modelo baseado em parcerias”. ■

## 莫桑比克总统于4月访华，促成20余项合作文件的签署

莫桑比克总统查波于4月来华进行国事访问期间，在北京同中国国家主席习近平举行会谈。两国元首在联合声明中一致同意将双边关系提升至“新时代中莫命运共同体”。

根据新华社报道，习近平主席在会谈中表示，中方愿同莫方加强发展战略对接，创新合作模式，探索基础设施、能源矿产综合开发合作新路，积极培育农业、新能源、数字经济、人工智能等合作增长点。

习近平主席强调，友好和互信是中莫关系的突出特征和政治优势。双方要弘扬优良传统，在涉及彼此核心利益和重大关切问题上继续坚定相互支持，密切政府、政党、立法机构、地方等各领域各层级交往，加强治国治国经验交流。

查波总统赞扬中国所取得的成就，以及其在全球南方国家中所发挥的作用。他强调，莫桑比克高度重视对华关系，并表示莫方愿同中方在相互尊重、相互信任的基础上增进团结友好，密切经贸、农业、能源等领域合作。

查波总统于4月21日在人民大会堂举行的会谈上感谢中国对非洲国家经济社会发展的支持，尤其是中国近期对包括莫桑比克在内的53个非洲国家全面实施“零关税”举措。

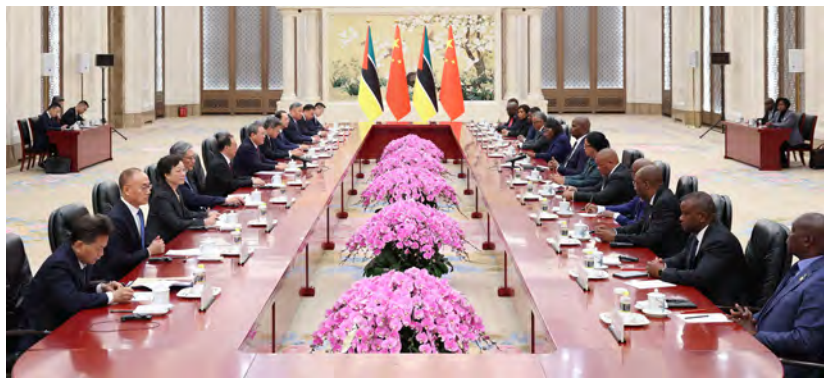
会谈后，两国元首共同见证签署共建“一带一路”、经济贸易、人文交流、医疗卫生和新闻传媒等领域20余项合作文件。

同日，查波总统于会见习近平主席前，在人民大会堂与国务院总理李强进行会谈。会上，李强总理表示，中方愿同莫方稳步扩大两国贸易规模，深化农渔业、能源矿产、基础设施建设等领域合作，协助莫方延长产业链、提升附加值。

在同一会谈上，查波总统感谢中方对莫经济社会发展提供的帮助，愿同中方加强国家发展规划优先事项对接。他还表示，莫方愿深化贸易、投资、农业、能源、交通、通信等领域合作，密切文化、教育、旅游等领域交流。

应中国国家主席习近平邀请，查波总统于4月16日至22日对中国进行国事访问，期间访问了青海省及湖南省，并参加了中国—莫桑比克商务论坛。

访华最后一日，查波总统在北京出席了全球共享发展行动论坛第三届高级别会议。根据莫桑比克媒体报道，查波总统在会上致辞表示，“国际合作应从援助转变成以伙伴关系为基础的模式。” ■



国务院总理李强与查波总统进行会谈

Reunião entre Daniel Francisco Chapo e o Primeiro-Ministro da China, Li Qiang

# 中国与东帝汶加强农业与粮食安全领域的合作

## Timor-Leste e China fortalecem cooperação nas áreas da agricultura e segurança alimentar

O Vice-Primeiro-Ministro timorense, Mariano Assanami Sabino, esteve em Maio em Pequim, onde participou no Fórum Global sobre Redução da Pobreza e Desenvolvimento 2026

东帝汶副总理马里亚诺·阿萨纳米·萨比诺于5月赴京，并出席了2026年全球减贫与发展论坛

O Vice-Primeiro-Ministro, Ministro Coordenador dos Assuntos Sociais e Ministro do Desenvolvimento Rural e Habitação Comunitária de Timor-Leste, Mariano Assanami Sabino, reuniu-se, em Pequim, com o Ministro da Agricultura e Assuntos Rurais da China, Zhang Zhu. O encontro, no dia 26 de Maio, visou reforçar a cooperação entre os dois países numa série de domínios, como a agricultura, a pecuária, a veterinária e a segurança alimentar.

A reunião decorreu à margem do Fórum Global sobre Redução da Pobreza e Desenvolvimento 2026, que se realizou em Maio na capital chinesa.

De acordo com um comunicado do Governo timorense, o encontro com Zhang Zhu contribuiu para fortalecer a cooperação bilateral também nas áreas da inovação

tecnológica e do desenvolvimento rural sustentável. A reunião permitiu ainda às duas partes identificarem oportunidades de cooperação técnica e de transferência de conhecimento.

Citado num comunicado do Governo chinês, Mariano Assanami Sabino destacou nas conversações com o homólogo chinês os progressos alcançados no âmbito da cooperação bilateral ao nível da redução da pobreza e do desenvolvimento rural. O Vice-Primeiro-Ministro de Timor-Leste afirmou que o seu país espera continuar a trabalhar com a China no sentido de alinhar estratégias para a promoção do desenvolvimento económico e social das duas nações.

Já o Ministro da Agricultura e Assuntos Rurais da China salientou a amizade de longa data entre os dois povos e o desenvolvimento

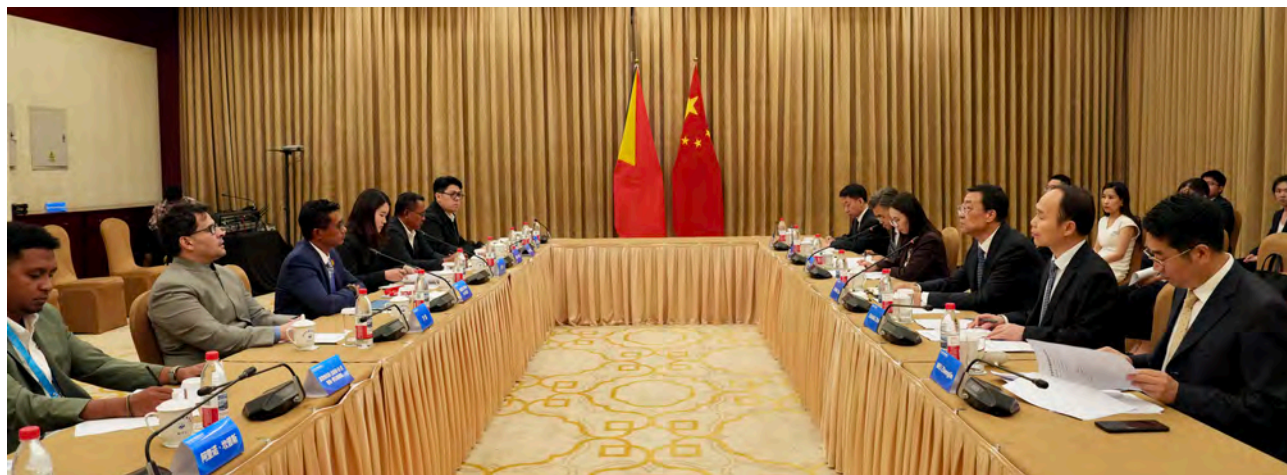
东帝汶副总理、社会事务统筹部长兼乡村发展与社区住房部长马里亚诺·阿萨纳米·萨比诺与中国农业农村部部长张柱于5月26日在北京举行会谈。该会旨在加强两国在农业种植、畜牧养殖、兽医防疫及粮食安全等多个领域的合作。

这次会谈恰逢5月在北京举办的2026年全球减贫与发展论坛。

根据东帝汶政府公告，萨比诺副总理与张柱部长的会谈旨在加强双边在农业科研创新与可持续乡村发展领域的合作。会谈亦探讨了双方在技术合作及知识转移等领域的机遇。

中国政府通报指出，萨比诺副总理在与张柱部长的会谈中强调双方在减贫与乡村发展合作方面取得的积极进展。他表示愿与中方加强战略对接，共同促进两国经济社会发展。

张柱部长强调，建交以来双边关系取得长足发展，两国友好深入



马里亚诺·阿萨纳米·萨比诺与中国农业农村部部长张柱进行会谈  
Encontro entre Mariano Assanami Sabino e o Ministro da Agricultura e Assuntos Rurais da China, Zhang Zhu



马利亚诺·阿萨纳米·萨比诺于北京举办的2026年全球减贫与发展论坛上强调团结的重要性  
No Fórum Global Sobre Redução da Pobreza e Desenvolvimento 2026, o governante timorense salientou a importância da solidariedade

significativo dos laços bilaterais registado desde o estabelecimento das relações diplomáticas entre os dois países. Zhang Zhu sugeriu que as duas nações continuem a trabalhar em conjunto para fortalecer a cooperação agrícola e acelerar a construção de uma comunidade sino-timorense com um futuro partilhado.

### Partilha de experiência

No âmbito da missão oficial à China, que decorreu entre os dias 26 e 28 de Maio, a delegação timorense efectuou também visitas a projectos de desenvolvimento rural e agrícola, incluindo à empresa Beijing WOD Chen-Long Biotechnology Co., Ltd., bem como às localidades de Xiyang e Nanshan, para conhecer os seus programas de modernização agrícola e revitalização rural.

De acordo com o Governo de Timor-Leste, as visitas permitiram à delegação timorense contactar com soluções em domínios ligados à biotecnologia, sistemas de agricultura inteligente, turismo rural, comércio digital e mecanismos de desenvolvimento económico comunitário. Para Mariano Assanami Sabino, a experiência chinesa oferece ensinamentos relevantes para Timor-Leste, sobretudo ao nível do planeamento estratégico, do investimento em recursos humanos e da “garantia de que os benefícios do desenvolvimento chegam às comunidades”.

Na sua intervenção no Fórum Global sobre Redução da Pobreza e Desenvolvimento

2026, o Vice-Primeiro-Ministro de Timor-Leste defendeu o reforço da cooperação internacional para combater a pobreza, promover a segurança alimentar e apoiar o desenvolvimento sustentável. De acordo com um comunicado do Governo timorense, Mariano Assanami Sabino afirmou, no evento, que “nenhum país consegue resolver sozinho estes desafios”, pelo que “a solidariedade e a cooperação global são fundamentais para garantir um desenvolvimento inclusivo e sustentável”.

Na sua intervenção, o governante timorense reconheceu ainda os resultados alcançados pela China na erradicação da pobreza extrema e manifestou o interesse de Timor-Leste em aprofundar a cooperação bilateral em áreas como a modernização da agricultura, os sistemas de irrigação, o desenvolvimento de arroz híbrido, a pecuária, a formação profissional, a segurança alimentar e as infra-estruturas rurais.

Durante o Fórum Global sobre Redução da Pobreza e Desenvolvimento 2026, foi oficialmente lançada a Aliança Global para o Alívio da Pobreza e Desenvolvimento, uma iniciativa conjunta da China com outros 53 países e nove organizações internacionais. O objectivo passa por reforçar a partilha de experiências, com respeito pela realidade de cada nação, e procurar combater a pobreza através de estratégias abrangentes de cooperação envolvendo governos, organizações internacionais, empresas, universidades e órgãos de comunicação social. ■

民心。张柱建议，两国继续携手加强农业合作，加快朝着构建命运共同体大方向迈进。

### 经验分享

东帝汶代表团在5月26日至28日访华期间，也参观了北京沃德辰龙生物科技股份有限公司，以及在西营和南山等地的农村农业发展项目，旨在了解中国农业现代化及乡村振兴计划。

东帝汶政府表示，以上访问使东帝汶代表团更了解生物技术、智慧农业系统、乡村旅游、数字贸易及区域经济发展机制等领域的应用。萨比诺副总理表示，东帝汶希望借鉴中国在战略规划、人力资源投入以及“确保发展成果共享”等方面的经验。

萨比诺副总理在2026年全球减贫与发展论坛上致辞时表示，应加强国际合作以推动全球减贫、促进粮食安全合作及助力全球可持续发展。根据东帝汶政府公告，萨比诺副总理在论坛上表示，“没有任何国家能够独自应对这些挑战”，故此“团结与全球合作对实现具有包容性的可持续发展至关重要”。

萨比诺副总理在致辞中还肯定了中国在消除极端贫困方面取得的成果，他表达了东帝汶希望深化双方在农业现代化、灌溉系统、杂交水稻发展、畜牧养殖、专业培训、粮食安全及农村基础设施等领域合作的意愿。

2026年全球减贫与发展论坛举行期间，由中国与53个国家、九个国际机构共同发起的全球减贫与发展伙伴联盟宣布正式成立。该联盟旨在加强经验分享，在尊重各国国情下，通过政府、国际组织、企业、高校及媒体等机构的全面合作战略实现减贫目标。 ■

# 安哥拉国务部长及渔业部长访华 推动合作

## Ministro de Estado e Ministra das Pescas de Angola visitam China para promover cooperação

Dionísio Manuel da Fonseca foi recebido em Pequim pelo Vice-Chefe Executivo do Departamento Organizacional do Comité Central do Partido Comunista Chinês, Huang Jianfa

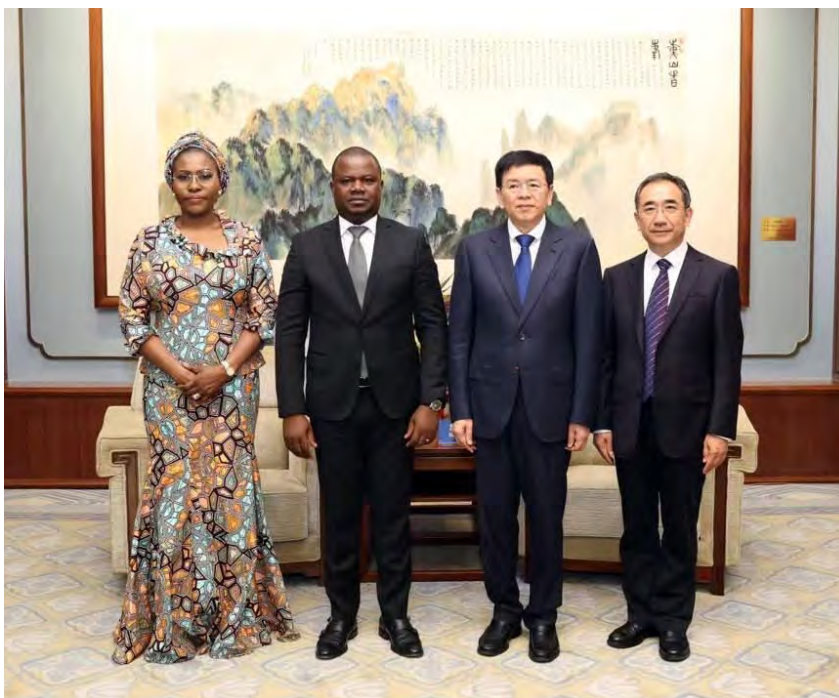
O Ministro de Estado e Chefe da Casa Civil do Presidente da República de Angola efectuou em Junho uma visita de trabalho à China. A missão de Dionísio Manuel da Fonseca teve como objectivo consolidar a cooperação entre os dois países, sobretudo no que diz respeito a medidas de modernização administrativa, transformação digital e formação de quadros.

Realizada a convite do Governo chinês, a visita, de seis dias, teve início a 1 de Junho, em Pequim.

Na capital chinesa, o Ministro de Estado de Angola reuniu-se com Huang Jianfa, Vice-Chefe Executivo do Departamento Organizacional do Comité Central do Partido Comunista Chinês. De acordo com um comunicado do Governo angolano, os dois responsáveis analisaram o actual estado da cooperação bilateral e expressaram interesse em intensificar o diálogo político através de consultas regulares.

Ainda em Pequim, Dionísio Manuel da Fonseca encontrou-se com Chen Xiaodong, director da Agência Chinesa de Cooperação Internacional para o Desenvolvimento (CIDCA). De acordo com um comunicado do organismo chinês, as duas partes analisaram projectos específicos e manifestaram disponibilidade mútua para continuar a aprofundar a cooperação entre os dois países em prol do desenvolvimento.

A estadia na capital chinesa incluiu também visitas à Escola Nacional de Administração Pública, ao Centro de Serviços Governamentais de Pequim e ao Centro de Exposições do Parque de Ciência de Zhongguancun, entre outras instituições.



迪奥尼西奥·曼努埃尔·达丰塞卡（左二）在北京会见中共中央组织部常务副部长黄建发（右二）

Em Pequim, Dionísio Manuel da Fonseca (centro esquerda) reuniu-se com Huang Jianfa, Vice-Chefe Executivo do Departamento Organizacional do Comité Central do Partido Comunista Chinês (centro direita)

Já em Xangai, o governante angolano reuniu-se com dirigentes do município e visitou o Centro de Exposição de Planeamento Urbano de Xangai.

Dionísio Manuel da Fonseca efectuou também uma visita à Academia de Liderança Executiva da China Pudong (CELAP), onde foi abordado o fortalecimento da cooperação entre a China e Angola na área da capacitação de recursos humanos, bem como o reforço da troca de experiências inovadoras ligadas à melhoria da eficiência administrativa. No âmbito de um acordo de cooperação a ser

assinado com a Escola Nacional de Administração e Políticas Públicas de Angola, o CELAP irá formar funcionários públicos angolanos nos domínios da liderança e da tecnologia.

### Cooperação reforçada também nas pescas

No final de Maio, também a Ministra das Pescas e Recursos Marinhos de Angola, Carmen dos Santos, se deslocou à China em missão de trabalho. Durante essa visita, representantes dos dois países assinaram um memorando de

## 迪奥尼西奥·曼努埃尔·达丰塞卡在北京会见中共中央组织部常务副部长黄建发

**安**哥拉国务部长兼总统民事办公室主任迪奥尼西奥·曼努埃尔·达丰塞卡于6月对中国进行工作访问，旨在加强两国在行政现代化措施、数字化转型和人员培训等方面的合作。

此次为期六天的访问是应中国政府的邀请，于6月1日在北京展开。

访问北京期间，安哥拉国务部长会见了中共中央组织部常务副部长黄建发。根据安哥拉政府公告表示，双方讨论了当前双边合作状况，并表达了通过定期咨询加强政治对话的意愿。

迪奥尼西奥·曼努埃尔·达丰塞卡在北京也会见了中国国家国际发展合作署署长陈晓东。根据国合署公告表示，双方就具体发展合作项目交换意见，并表达了继续深化两国发展合作的意愿。

在北京期间，迪奥尼西奥·曼努埃尔·达丰塞卡还参观了国家行政学院、北京市政务服务中心及中关村科技园等机构。

他在上海会见了上海市政府

领导，并参观了上海城市规划展示馆。

迪奥尼西奥·曼努埃尔·达丰塞卡还参观了中国浦东干部学院，并讨论加强中安两国在人力资源培训领域的合作，加强创新经验交流，提升行政效率。中国浦东干部学院将在与安哥拉国家行政与公共政策学院签署的合作协议框架内，为安哥拉公务员提供领导力和技术方面的培训。

### 加强渔业领域合作

5月底，安哥拉渔业和海洋资源部部长卡门·多斯桑托斯对中国进行了工作访问。访问期间，两国代表签署了渔业及水产养殖领域谅解备忘录，旨在加强两国该领域的合作。

根据安哥拉政府公告，中国农业农村部部长张柱在备忘录签署仪式上强调了两国在渔业领域既有合作的发展成果，并表达了中方在加强水产养殖业、远洋渔业及国际渔

业治理等领域的合作意愿。

卡门·多斯桑托斯在同一签署仪式上表示，安哥拉应借鉴中国在水产养殖、科研及人才培养的丰富经验，强化本国产业能力。她指出，目前在安哥拉投入营运的渔业船队当中，约半数来自中国。

访问北京期间，卡门·多斯桑托斯还出席了中国—安哥拉渔业和水产养殖论坛。出席本次论坛的人员还包括与安哥拉有业务往来的中国企业家和投资者。卡门·多斯桑托斯在开幕式致辞中赞扬与中国的合作，并表示安哥拉有意继续学习借鉴中国在渔业和水产养殖领域的经验。

访华期间，卡门·多斯桑托斯也出席了全球减贫与发展论坛，她表示，渔业“在安哥拉国家减贫战略中发挥结构性作用”。

卡门·多斯桑托斯一行访京时还访问了舟山和烟台等港口城市，了解当地的海水养殖计划，以及到访杭州，参观了自然资源部第二海洋研究所。 ■



安哥拉渔业部长卡门·多斯桑托斯（左）

访华时前往杭州，到访第二海洋研究所

A estadia da Ministra angolana Carmen dos Santos (esq.) na China incluiu uma visita ao Segundo Instituto Oceanográfico da China, em Hangzhou

entendimento na área das pescas e da aquicultura, com vista a fortalecer a cooperação no sector.

De acordo com um comunicado do Governo angolano, o Ministro da Agricultura e Assuntos Rurais da China, Zhang Zhu, destacou, durante a assinatura do memorando, a cooperação já existente entre as duas nações no domínio das pescas e manifestou interesse em fortalecer a colaboração ao nível da aquicultura, da pesca longínqua e da governança pesqueira internacional.

Já Carmen dos Santos referiu, no mesmo encontro, que Angola deve aproveitar a experiência chinesa

na aquicultura, na investigação científica e na formação de quadros para desenvolver o sector. Segundo a governante, 50 por cento da frota pesqueira que opera actualmente em Angola é chinesa.

Durante a estadia em Pequim, a Ministra angolana participou também no Fórum China-Angola sobre Pescas e Aquicultura, que reuniu empresários e investidores chineses com negócios no país africano. Num discurso na sessão de abertura, Carmen dos Santos enalteceu a cooperação com a China e manifestou o interesse de Angola em continuar a ampliar os seus conhecimentos tomando como

referência o exemplo chinês no sector das pescas e aquicultura.

Ainda na capital chinesa, Carmen dos Santos marcou presença no Fórum de Desenvolvimento Global e de Redução da Pobreza, onde defendeu que o sector das pescas “assume um papel estruturante na Estratégia Nacional de Combate à Pobreza em Angola”.

O périplo da Ministra angolana pela China incluiu ainda visitas às cidades portuárias de Zhoushan e de Yantai, onde se inteirou de projectos de maricultura, bem como a Hangzhou, onde visitou o Segundo Instituto Oceanográfico da China. ■



国家副主席韩正与毛罗·维埃拉举行工作会谈  
Reunião de trabalho entre Mauro Vieira e o Vice-Presidente chinês, Han Zheng

## 中国与巴西强调双边关系的重要性

### China e Brasil salientam importância das relações bilaterais

De visita a Pequim, em Junho, o Ministro das Relações Exteriores do Brasil, Mauro Vieira, teve uma série de encontros de alto nível com governantes chineses

Visando promover um aprofundamento da cooperação entre os dois países, três governantes do Brasil visitaram, entre Maio e Junho, a China. Em cima da mesa estiveram temas como a coordenação estratégica de alto nível, a inspecção sanitária de animais para consumo e as telecomunicações.

O Ministro dos Negócios Estrangeiros da China, Wang Yi, e o Ministro das Relações Exteriores do Brasil, Mauro Vieira, reuniram-se a 1 de Junho, em Pequim, para discutir o presente e o futuro das relações bilaterais. O encontro decorreu no âmbito do 5.º Diálogo Estratégico Global entre o Brasil e a China.

De acordo com um comunicado do Governo chinês, Wang Yi destacou o impacto global a longo prazo resultante da evolução das relações sino-brasileiras até ao patamar de “Comunidade de Futuro Compartilhado China-Brasil por um Mundo Mais Justo e um Planeta Mais Sustentável”. O Ministro chinês defendeu que os dois países devem continuar a construir sinergias com vista à modernização e ao reforço

da solidariedade entre as nações do chamado Sul Global.

Wang Yi frisou ainda a importância de fortalecer a cooperação e o intercâmbio entre a China e o Brasil nas áreas da cultura, educação, turismo, desporto, juventude e comunicação social, entre outras.

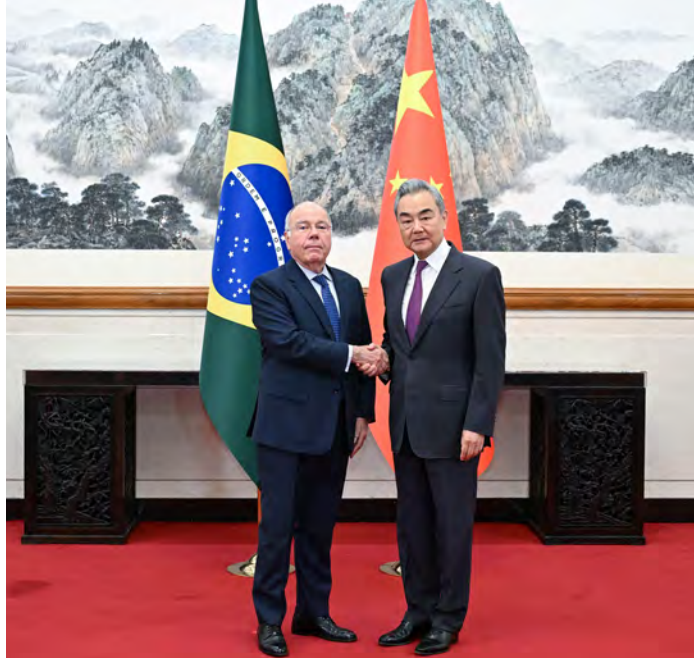
Já o Ministro das Relações Exteriores do Brasil sublinhou que o relacionamento sino-brasileiro, assente em laços de amizade, constitui um exemplo de estabilidade e previsibilidade no âmbito das relações entre grandes potências. Citado no mesmo comunicado, Mauro Vieira referiu que a elevação do estatuto das relações bilaterais entre os dois países proporcionou orientações estratégicas importantes para o aprofundamento da confiança política mútua e o reforço dos laços de cooperação entre as duas partes, o que assume especial importância no actual contexto internacional.

No encontro, o Ministro brasileiro garantiu igualmente que o Governo do país sul-americano está empenhado em reforçar a cooperação pragmática bilateral

com vista à prosperidade das duas nações.

No mesmo dia, Mauro Vieira foi recebido também pelo Vice-Presidente chinês, Han Zheng, que assegurou que a China pretende fortalecer a coordenação estratégica de alto nível com o Brasil e sugeriu uma maior aposta na cooperação estratégica na área da tecnologia e com vista à criação de um maior valor acrescentado. Citado num comunicado do Governo chinês, o Ministro das Relações Exteriores do Brasil, por sua vez, garantiu que o seu país está disponível para trabalhar com a China para aprofundar a cooperação bilateral em todos os sectores.

A estadia de Mauro Vieira em Pequim incluiu ainda um encontro com o Ministro do Comércio da China, Wang Wentao. Na reunião, e segundo uma nota do Governo brasileiro, as partes abordaram o actual estado das relações económico-comerciais entre os dois países e o acesso de produtos brasileiros ao mercado chinês. O fornecimento de fertilizantes chineses ao Brasil e a reforma e



中国外交部长王毅（右）会见巴西外交部长毛罗·维埃拉（左）  
Encontro entre o Ministro dos Negócios Estrangeiros da China, Wang Yi (dir.), e o Ministro das Relações Exteriores do Brasil, Mauro Vieira (esq.)

revitalização do sistema multilateral de comércio foram outros dos temas discutidos no encontro.

### Agricultura e comunicação

Antes, em Maio, também o Ministro da Agricultura e Pecuária do Brasil, André de Paula, tinha estado na China, em visita oficial. O objectivo da missão foi fortalecer a cooperação bilateral, com especial destaque para a área sanitária.

Realizada entre os dias 17 e 21 de Maio, a visita abriu caminho ao reconhecimento oficial, por parte da China, do Brasil como país livre de febre aftosa sem vacinação. Para o Governo brasileiro, a decisão, confirmada no início de Junho, representou um avanço importante no âmbito das relações sanitárias e comerciais entre os dois países.

A missão de André de Paula teve início em Xangai, onde a delegação participou na feira de alimentos SIAL Xangai 2026, bem como na sessão de encerramento do Seminário Brasil-China de Agronegócio. Já em Pequim, e de acordo com

um comunicado do Governo brasileiro, André de Paula reuniu-se com representantes dos Serviços da Alfândega da China, bem como do Ministério da Agricultura e Assuntos Rurais e do Ministério do Comércio da China.

Também o Ministro das Comunicações do Brasil, Frederico de Siqueira Filho, visitou a China em Maio. De acordo com o Governo brasileiro, a missão visou ampliar as opções de conectividade do país sul-americano, aumentar a concorrência no sector e procurar assegurar melhorias no acesso à internet em regiões brasileiras mais remotas.

Durante a estadia em Xangai, Frederico de Siqueira Filho visitou a SpaceSail, uma empresa chinesa de satélites de baixa órbita que deverá iniciar operações no Brasil ainda este ano. A agenda da delegação brasileira incluiu também uma visita às instalações da empresa chinesa de telecomunicações Huawei, bem como a outras empresas chinesas interessadas em investir em infra-estruturas digitais no Brasil. ■

## 巴西外交部长毛罗·维埃拉于6月访问北京，并与中国高层领导进行一系列会谈

5月至6月期间，三位巴西政府官员访问中国，旨在深化两国合作。双方就高层战略协调、肉类卫生检验及通信等议题展开讨论。

中国外交部长王毅于6月1日在北京会见巴西外交部长毛罗·维埃拉，讨论双边关系的现状及未来。这次会谈是第五次中巴外长级全面战略对话。

根据中国政府新闻，王毅强调中巴关系提升为构建“更公正世界和更可持续星球的中巴命运共同体”所带来的长远全球影响。他表示，两国应持续深化中巴命运共同体建设，为推进各自现代化进程和全球南方国家联合自强形成更多合力。

王毅还强调推动中国和巴西在文化、教育、旅游、体育、青年和媒体等各领域交流合作的重要性。

维埃拉强调，友谊是巴中关系的底色。巴中关系是大国之间发展稳定、可预期关系的典范。维埃拉表示，两国提升双边关系定位，为双方深化政治互信、拉紧合作纽带提供了重要战略指引，在当前国际背景下更显得意义重大。

会上，巴西外交部长强调，巴方始终期待同中方深化务实合作，实现共同繁荣。

同日，维埃拉会见国家副主席韩正。韩正表示，中方愿同巴方推进高水平战略协作，并推动双方合作朝着更高科技含量、更大附加值和更强战略性方向迈进。据中国政府新闻报道，巴西外交部长表示，巴西愿同中国共同深化各领域双边合作。

维埃拉访问北京期间，还会见了中国商务部部长王文涛。根据巴西政府公告，会上双方就两国现时经贸关系及巴西产品准入中国市场等议题进行交流，并讨论了中国向巴西供应化肥及多边贸易体制的改革与活化。

### 农业与运输

早前，巴西农业和畜牧业部长安德烈·德保拉亦在5月正式展开访华行程，旨在加强双边合作，尤其在卫生领域。

德保拉访华行程于5月17日至21日期间进行，为中国正式承认巴西为口蹄疫无疫区国家开拓道路。对巴西政府而言，该项于6月初获确认的决定代表了两国在卫生与贸易领域的重大进展。

德保拉的访华行程于上海展开，期间，代表团参加了2026年SIAL西雅国际食品展（上海），以及中巴农业经贸研讨会闭幕式。根据巴西政府公告，德保拉在访问北京期间会见了中国海关总署、农业农村部及商务部的代表。

巴西通信部长弗雷德里科·德·西凯拉·菲略于5月访华。巴西政府表示，该访问旨在拓展巴西的网络服务，带动产业竞争，推动高品质网络服务延伸至巴西偏远区域。

弗雷德里科·德·西凯拉·菲略在访问上海期间参观了中国低轨卫星企业—上海垣信卫星科技有限公司。该公司计划于年内在巴西开始业务。巴西代表团还参观了中国通信企业华为公司的设施，以及其他有意投资巴西数字基础建设的中国企业。 ■

# 澳门行政长官在葡萄牙拜会高层政要

## Chefe do Executivo de Macau em encontros de alto nível em Portugal

O Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM) efectuou em Abril uma visita oficial a Portugal, a primeira do actual líder do Governo ao estrangeiro. A missão de Sam Hou Fai, que ficou marcada por encontros com as mais altas figuras do Estado português, teve como objectivo estreitar ainda mais os laços de amizade e cooperação entre a RAEM e o país europeu.

A 21 de Abril, o Chefe do Executivo de Macau foi recebido, no Palácio de Belém, pelo Presidente da República Portuguesa, António José Seguro. De acordo com um comunicado do Governo da RAEM, durante o encontro, os dois dirigentes trocaram impressões sobre como tornar mais abrangente a cooperação entre Macau e Portugal em diversos domínios.

No mesmo dia, Sam Hou Fai reuniu-se com o Primeiro-Ministro português, Luís Montenegro. Segundo um comunicado do Governo luso, o encontro focou-se no reforço da cooperação económica e na valorização das relações entre Portugal e a China, incluindo Macau.

O dia ficou ainda marcado por encontros com o Presidente da Assembleia da República do país europeu, José Pedro Aguiar-Branco, e com o Presidente do Supremo Tribunal de Justiça português, João Cura Mariano.

Segundo um comunicado oficial sobre o balanço da visita a Portugal, Sam Hou Fai apresentou, nestas reuniões, o sucesso da implementação do princípio “um país, dois sistemas” em Macau, bem como as vantagens únicas da cidade enquanto plataforma entre a China e os Países de Língua Portuguesa. Por sua vez, e de acordo com a mesma nota, os quatro dirigentes lusos com quem o Chefe do Executivo da RAEM se reuniu reconheceram a importância do papel desempenhado por Macau no âmbito da parceria estratégica entre a China e Portugal.

Durante a visita de quatro dias ao país europeu, foram assinados pela delegação de Macau um total de 61 acordos de cooperação, abrangendo áreas como a plataforma sino-portuguesa, o comércio e a economia, a tecnologia de ponta, o turismo, a educação, a “big health”, a cultura e o desporto, bem como o sector das convenções e exposições.

Depois de Portugal, o périplo de Sam Hou Fai pela Europa incluiu ainda deslocações a Espanha, Suíça e Bélgica. ■



澳门特区行政长官岑浩辉（左）拜会葡萄牙共和国总统安东尼奥·塞古罗（右）  
Encontro entre o Chefe do Executivo de Macau, Sam Hou Fai (esq.), e o Presidente da República Portuguesa, António José Seguro (dir.)

澳门特别行政区行政长官于4月对葡萄牙展开正式访问，此行是现任行政长官首次外访。行政长官岑浩辉的主要行程是与葡萄牙高层官员会面，旨在进一步深化澳门特区与葡萄牙间的友谊与合作关系。

4月21日，岑浩辉在贝伦宫拜会葡萄牙共和国总统安东尼奥·塞古罗。根据澳门特区政府新闻，会上，双方就全面推进澳门与葡萄牙多领域合作等议题交流意见。

同日，岑浩辉拜会了葡萄牙总理路易斯·蒙特内格罗。根据葡萄牙政府公告，这次会谈旨在加强经济合作，并提升中葡和澳葡之间的关系。

岑浩辉同日还拜会了葡

萄牙议会议长阿吉亚尔-布兰科及葡萄牙最高法院院长若昂·库拉·马利亚诺。

有关访葡的官方新闻指出，岑浩辉在以上会谈中介绍了“一国两制”在澳的成功实践，以及澳门作为中葡平台的独特优势。根据同一新闻，岑浩辉拜会的四位葡方领导人均认同澳门在中葡两国全面战略合作伙伴关系中所发挥的重要作用。

在为期四日的访葡行程中，澳门代表团签署了61项合作协议，涉及中葡平台、经贸、高新科技、旅游、教育、大健康、文化体育及会展商贸等多个领域。

访葡行程结束后，岑浩辉还到访西班牙、瑞士及比利时。 ■

# 葡语国家文化官员到访澳门

## Macau recebe dirigentes culturais dos Países de Língua Portuguesa

**11** 名来自九个葡语国家文化领域的官员组成代表团，7月到访澳门进行交流，行程包括与澳门特别行政区社会文化司司长柯岚进行礼节性会面，讨论文化产业的发展。

澳门特别行政区文化局表示，此次会面旨在进一步发挥澳门中西文化交融的独特优势，深化中国与葡语国家的合作。

此次访问由中华人民共和国外交部驻澳门特派员公署与澳门特区政府共同组织。

7月22日至24日期间，与会者走访本澳多处文遗景点，包括大三巴牌坊及妈阁庙等。代表团藉此良机体验非物质文化遗产项目杏仁饼制作技艺，并在岗顶剧院欣赏由澳门中乐团连同法朵歌手的音乐演出。

文化局于7月24日在澳门文化中心举办座谈会，向代表团介绍澳门文化发展现状，并回顾近年与葡语国家及地区的合作成果，同时就文化遗产保护、文博展览、图书文献等领域的未来合作方向进行深入探讨。

澳门特区政府表示，此次访问活动不仅强化了澳门作为中国与葡语国家文化交流平台的功能，更凸显澳门作为精准联系人的独特角色，有助于推动双向文化对话与务实合作迈上新台阶。

葡萄牙图书、档案馆和图书馆总局局长路易士·菲利佩·桑托斯担任此次葡语国家文化官员代表团团长。 ■



与会者走访本澳多处文遗景点  
Os participantes visitaram diversos pontos de interesse cultural da cidade

Uma delegação de 11 dirigentes do sector da cultura dos nove Países de Língua Portuguesa realizou, em Julho, uma visita de intercâmbio a Macau. A missão incluiu um encontro de cortesia com a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), O Lam, onde foi abordado o desenvolvimento do sector cultural.

De acordo com um comunicado do Instituto Cultural da RAEM, a reunião com a governante visou potenciar as vantagens singulares do cruzamento das culturas chinesa e ocidental em Macau, bem como aprofundar a cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

A visita foi organizada pelo Comissariado do Ministério dos Negócios Estrangeiros da República

Popular da China em Macau em conjunto com o Governo da RAEM.

Entre os dias 22 e 24 de Julho, os participantes visitaram diversos pontos de interesse cultural da cidade, como as Ruínas de S. Paulo e o Templo de A-Má, entre outros. Os membros da delegação tiveram também a oportunidade de observar a confecção de biscoitos de amêndoa, classificada como património cultural intangível de Macau, bem como de assistir a uma actuação musical da Orquestra Chinesa de Macau em conjunto com fadistas, no Teatro Dom Pedro V.

No dia 24 de Julho, o Instituto Cultural promoveu um encontro no Centro Cultural de Macau para apresentar os mais recentes desenvolvimentos da RAEM no domínio da cultura e fazer um balanço dos resultados da cooperação

com os países e regiões de língua portuguesa nos últimos anos. Foram também discutidas perspectivas de cooperação em domínios como a protecção do património cultural, as exposições museológicas, os livros e documentação, entre outros.

Segundo o Governo da RAEM, a visita contribuiu para consolidar a posição de Macau enquanto plataforma de intercâmbio cultural entre a China e os Países de Língua Portuguesa, reforçando o seu papel como ponto de contacto privilegiado e promovendo o diálogo cultural e a cooperação pragmática a um novo patamar.

A delegação dos dirigentes lusófonos do sector da cultura foi liderada por Luís Filipe Santos, Director-Geral do Livro, dos Arquivos e das Bibliotecas do Ministério da Cultura de Portugal. ■



将人工智能融入基础设施全生命周期是重要议题之一

A integração de soluções de inteligência artificial ao longo de todo o ciclo de vida das infra-estruturas foi um dos temas em foco

## 超过120名与会者汇聚澳门 参加中葡基础设施合作论坛

## Fórum sino-lusófono sobre infra-estruturas reúne mais de 120 participantes em Macau

O evento abordou o potencial da inteligência artificial no âmbito da cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa no sector

Realizou-se no dia 12 de Junho, em Macau, o 12.º Fórum de Cooperação em Infraestruturas entre a China e os Países de Língua Portuguesa. A iniciativa contou com mais de 120 participantes, incluindo governantes e representantes diplomáticos dos países lusófonos. Também marcaram presença representantes de departamentos governamentais, assim como de associações comerciais e empresariais, do Interior da China, de Macau e dos Países de Língua Portuguesa.

Promovido no âmbito do 17.º Fórum e Exposição Internacional sobre o Investimento e Construção de Infra-estruturas, o evento decorreu no Centro de Convenções e Exposições do complexo hoteleiro Venetian Macao, tendo sido organizado pelo Secretariado Permanente do Fórum de Macau e pela Associação dos Transportes da China, com o apoio da Associação dos Construtores Civis Internacionais da China.

O tema desta edição do Fórum de Cooperação em Infra-estruturas

该论坛探讨了人工智能在中国与葡语国家合作背景下的发展潜力

第十二届中葡基础设施合作论坛于6月12日在澳门举行。逾120名与会者参与这次论坛，当中包括葡语国家官员及外交官等。此外，来自中国内地、澳门及葡语国家相关政府部门、商贸协会及企业机构等方面的代表也出席了论坛。

这次论坛由中葡论坛常设秘书处及中国交通运输协会主办，中国对外承包工程商会支持，在第十七届国际基础设施投资与建设高峰论坛暨展览期间于澳门威尼斯人会展中心举行。

本届论坛以“人工智能赋能中葡基建合作提质增效”为主题，重

entre a China e os Países de Língua Portuguesa foi a “Capacitação pela Inteligência Artificial na Cooperação Sino-Lusófona para Melhoria de Qualidade e Eficiência”. Em foco esteve a integração de soluções de inteligência artificial ao longo de todo o ciclo de vida das infra-estruturas, desde as etapas de planeamento, design e construção até às fases de operação, manutenção, gestão de segurança e transição verde. Discutiu-se a potenciação do desenvolvimento sustentável e de qualidade das iniciativas de cooperação no domínio das infra-estruturas entre o Interior da China, Macau e os Países de Língua Portuguesa, com vista à criação de um modelo mais inteligente, digital e amigo do ambiente.

Num discurso na sessão de abertura, o Secretário-Geral do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Ji Xianzheng, lembrou que o mais recente Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial do Fórum de Macau reitera o ramo das infra-estruturas – nomeadamente ao nível dos transportes, comunicações, energia eléctrica e recursos hídricos – como uma área de cooperação prioritária. O Plano de Acção, sublinhou, encoraja e apoia as empresas dos países participantes do Fórum de Macau a envolverem-se em diferentes projectos através de múltiplos modelos, incluindo o modelo integrado de investimento, construção e operação, de modo a promover a conectividade e o desenvolvimento sustentável.

Ji Xianzheng destacou ainda o crescimento dos indicadores ligados ao Índice de Desenvolvimento de Infra-estruturas dos Países de Língua Portuguesa ao longo de cinco anos consecutivos, salientando que o cenário evidencia “uma boa dinâmica de desenvolvimento e vastas perspectivas de cooperação”. O índice é divulgado anualmente durante o Fórum e Exposição Internacional sobre o Investimento e Construção de Infra-estruturas.

Já o Presidente da Associação dos Construtores Civis Internacionais da China, Fang Qiuchen, referiu, no seu discurso, que a cooperação

entre a China e os Países de Língua Portuguesa no sector das infra-estruturas deve capitalizar as oportunidades de desenvolvimento digital, recorrendo a tecnologias de ponta, incluindo a inteligência artificial, para capacitar as infra-estruturas tradicionais. O responsável defendeu ainda o aprofundamento da cooperação sino-lusófona no âmbito da sustentabilidade, apontando para um maior investimento, no âmbito das infra-estruturas, em áreas como as energias limpas, a conservação de energia e a protecção ambiental.

Fang Qiuchen frisou que se tem vindo a assistir a um desenvolvimento acelerado de novas tecnologias, materiais e processos, pelo que, afirmou, a China e os Países de Língua Portuguesa devem aproveitar estas vantagens, reforçando a cooperação pragmática e a partilha de experiências bem-sucedidas em áreas como a engenharia e a tecnologia, as normas e os regulamentos, os recursos humanos e a gestão operacional, de modo a promover o desenvolvimento comum com benefícios mútuos.

### Um novo ciclo

Também presente na sessão de abertura do Fórum, a Vice-Presidente do Comité Provincial de Jiangsu da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês, Han Liming, frisou que, actualmente, a inteligência artificial deixou “de ser uma mera ferramenta para se tornar na lógica fundamental que remodela todo o ciclo de vida das infra-estruturas”. A responsável partilhou exemplos da aplicação bem-sucedida de soluções de inteligência artificial em projectos de infra-estruturas na Província de Jiangsu, sublinhando que a estratégia visa um maior controlo da qualidade, a redução de custos, o reforço da segurança e a garantia de uma maior viabilidade ecológica.

No âmbito da integração da inteligência artificial em matéria de cooperação sino-lusófona na área das infra-estruturas, “rumo a uma nova fase de ‘alta qualidade, sustentabilidade e benefício para as populações’”, Han Liming sugeriu

pointo discutir a inteligência artificial no planeamento, design e construção até às fases de operação, manutenção, gestão de segurança e transição verde. Discutiu-se a potenciação do desenvolvimento sustentável e de qualidade das iniciativas de cooperação no domínio das infra-estruturas entre o Interior da China, Macau e os Países de Língua Portuguesa, com vista à criação de um modelo mais inteligente, digital e amigo do ambiente.

点探讨人工智能在基础设施规划设计、施工建设、运营维护、安全管理及绿色转型等全过程的深度融合应用，推动中国内地、澳门与葡语国家基础设施合作向智能化、数字化、绿色化方向可持续和高质量发展。

中葡论坛常设秘书处秘书长季先峰在开幕环节致辞表示，中葡论坛第六届部长级会议签署的《经贸合作行动纲领》将交通、通信、电力、水利等基础设施领域作为重点合作方向。他强调，行动纲领鼓励和支持论坛与会国企业以投建营一体化等多种模式参与合作项目，推动互联互通和可持续发展。

季先峰还强调，葡语国家基础设施发展总指数连续五年保持增长，展现良好的发展态势和广阔的合作前景。该指数每年于国际基础设施投资与建设高峰论坛暨展览期间公布。

中国对外承包工程商会会长房秋晨在致辞时表示，中葡基础设施合作应把握数字化发展机遇，运用人工智能等高科技为传统基础设施赋能。他还指出，中国与葡语国家应深化可持续发展领域的合作，加大对清洁能源、节能环保等基础设施领域的投资。

房秋晨强调，当前新技术、新材料、新工艺日新月异，中葡业界应充分发挥各自优势，特别是在工程技术、标准规范、人力资源、经营管理等方面加强务实合作，分享成功实践，促进共同发展，实现合作共赢。

### 新周期

江苏省政协副主席韩立明也出席了论坛开幕式，他强调现时“人工智能不再只是工具，而是重塑基础设施全生命周期的底层逻辑”。他分享了人工智能在江苏省基础设施项目中成功实践的案例，并强调该策略旨在实现质量更可控、成本更节约、安全更有保障及绿色低碳更可落地。

在将人工智能融入中葡基础设施合作的新起点上，迈向“高质量、可持续、惠民生”的框架下，韩立明建议中国与葡语国家加强经验与人才交流，推动新技术联合攻关。

中国交通运输协会副会长方海致辞时表示，多年来中国与葡语国家间的合作关系，不仅为葡语国家经济社会发展提供了有力支撑，也为中国企业“走出去”积累了宝贵经验。

que a China e os Países de Língua Portuguesa reforcem o intercâmbio de experiências e recursos humanos e promovam a investigação conjunta de novas tecnologias.

Por sua vez, o Vice-Presidente da Associação dos Transportes da China, Fang Hai, lembrou, no seu discurso, que as parcerias alcançadas ao longo dos anos entre a China e os Países de Língua Portuguesa não só proporcionaram um forte apoio ao desenvolvimento socioeconómico das nações lusófonas, como também resultaram na acumulação de “experiências valiosas para a internacionalização das empresas chinesas”.

Actualmente, acrescentou o dirigente associativo, a aplicação da inteligência artificial está a “remodelar significativamente o ciclo de vida completo das infra-estruturas”, fornecendo “oportunidades sem precedentes” para a melhoria da qualidade e eficiência no sector. Neste contexto, o responsável acrescentou que a Associação dos Transportes da China vai continuar a desempenhar um papel de ponte, apoiando as empresas associadas que pretendem expandir-se para o estrangeiro e promovendo “a transição da cooperação em infra-estruturas entre a China e os Países de Língua Portuguesa para uma direcção mais digital, inteligente e verde”.

## Novas oportunidades

Tong Kai Chung, Director-Geral da Aliança dos Estudos da Cooperação China-Países de Língua Portuguesa, moderou o primeiro painel temático do Fórum, que se concentrou nas “Novas Oportunidades de Cooperação em Infra-estruturas entre a China e os Países de Língua Portuguesa no Contexto do Desenvolvimento da Inteligência Artificial”.

O painel contou com a participação do Ministro do Petróleo e Recursos Minerais de Timor-Leste. Francisco da Costa Monteiro referiu que, numa altura em que o seu país está a apostar numa série de projectos de desenvolvimento ligados ao petróleo, ao gás natural e ao aproveitamento

de recursos minerais, as chamadas infra-estruturas facilitadoras “continuam a ser o catalisador que transforma os recursos em oportunidade económica”. Destacando a “experiência de classe mundial” da China no desenvolvimento quer de infra-estruturas, quer de tecnologias digitais – incluindo a inteligência artificial –, o governante timorense salientou que existem “oportunidades significativas” para expandir a cooperação entre o lado chinês e os Países de Língua Portuguesa, em áreas como a transferência de tecnologia ou a capacitação técnica, entre outras.

Já o Coordenador-Geral de Política e Planeamento Integrado da Subsecretaria de Fomento e Planeamento do Ministério dos Transportes do Brasil, Rodrigo Santos Ferreira – presente no mesmo painel –, defendeu que a inteligência artificial pode ser “decisiva” na operação multimodal de infra-estruturas e tem o potencial para ajudar a “reduzir ineficiências, acelerar projectos e garantir uma cadeia sustentável”, em resposta aos desafios relacionados com a eficiência ambiental, a resiliência climática e as sensibilidades socioambientais. O responsável brasileiro defendeu ainda a procura de parcerias de elevado nível técnico, com a China e os Países de Língua Portuguesa a cooperarem na partilha de metodologias e dados, bem como na capacitação de recursos humanos.

No mesmo painel, do lado da Guiné-Bissau, o Director de Serviços de Estudos e Trabalhos Novos do Ministério das Obras Públicas, Habitação e Urbanismo do país africano, Amadú Bamba Sambú Dabó, destacou “o papel fundamental das infra-estruturas como motor de crescimento económico e de transformação social”, bem como a necessidade de as tornar cada vez mais “modernas, resilientes e sustentáveis”. Frisando que desafios globais como o das alterações climáticas “exigem soluções inovadoras e uma cooperação internacional reforçada”, o dirigente afirmou que existe ainda um vasto espaço para ampliar a colaboração

he指出, 当前, 人工智能“正在深刻重塑基础设施的全生命周期”, 为基础设施提质增效带来了“前所未有的机遇”。在此背景下, 他补充, 中国交通运输协会将继续发挥桥梁纽带作用, 为有出海需求的会员企业搭建平台, 推动“中葡基建合作向数字化、智能化、绿色化方向升级”。

## 新机遇

这次合作论坛的第一场专题研讨由中葡合作研究联盟总干事唐继宗主持, 围绕“AI发展背景下中葡基础设施合作新机遇”展开研讨。

东帝汶石油和矿产资源部部长弗朗西斯科·蒙泰罗出席了该专题研讨。他表示, 东帝汶目前正在投资一系列与石油、天然气及矿产资源利用有关的发展项目, 这些基础建设项目“仍是将资源转化为经济机遇的催化剂”。蒙泰罗强调, 中国在基础设施与数字技术包括人工智能等发展领域具有“世界级经验”, 他强调中国与葡语国家在技术转移、技术培训等领域“具有广阔的合作机会”。

巴西交通部发展与规划分秘书处总协调官罗德里戈·费雷拉也出席了该专题研讨。他表示, 人工智能在多式联运基础设施的运营中发挥“决定性”作用, “可以极大地帮助减少低效、加快项目进度、确保产业链的可持续性”, 以应对环境效率、气候适应力及社会环境敏感性等挑战。费雷拉还主张巴西与中国及其他葡语国家可在分享方法、数据和人力资源培训等方面开展高水平技术合作。

几内亚比绍公共工程、住房与城市规划部研究与新工程局局长阿马杜·达博也在同一专题研讨上强调, “基础设施对经济增长和社会变革发挥著关键的驱动作用”, 必须持续投资于“现代化、有韧性和可持续的基础设施”。他表示, 气候变化等全球挑战“需要进一步创新解决方案、加强国际合作”, 达博相信几比与中国在交通、能源、住房、港口基础设施、数字化转型和技术能力建设等领域, 仍有广阔的空间扩大合作。

中腾微网(北京)科技有限公司总经理曹振武分享了公司在新能源微电网领域的经验。他指出了葡语发展中国家普遍面临的能源困境, 并举例定制化落地解决方案, 不仅强调出该领域已达成的成果, 亦展示未来合作愿景。

清华大学战略与安全研究中心

com a China em áreas como os transportes, a energia, a habitação, as infra-estruturas portuárias, a transformação digital e a capacitação técnica.

Cao Zhenwu, Director Executivo da Sino Soar Hybrid (Beijing) Technology Co., Ltd., apresentou a experiência da sua empresa no sector das micro-redes de novas energias. O responsável abordou os desafios energéticos enfrentados em diversas regiões de Países de Língua Portuguesa em desenvolvimento, bem como exemplos de soluções customizadas, destacando não só resultados concretos já alcançados, mas também perspectivas de cooperação futura.

Também presente neste primeiro painel temático, Dong Ting, Professora Associada e membro do Centro de Segurança e Estratégia Internacional da Universidade de Tsinghua, afirmou que a aplicação da inteligência artificial ao sector das infra-estruturas traz consigo profundas mudanças. Assim, a especialista defendeu que é necessário elevar a cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa de modo que “a geração de electricidade, as redes,

a capacidade de computação, os dados” sejam tratados como um todo interdependente, através de projectos planeados e promovidos “de forma integrada”, visando o crescimento sustentado dos Países de Língua Portuguesa.

## O papel de Macau

Já os participantes no segundo painel de discussão – moderado por Li Zhiqiang, Vice-Presidente da Secção de Transportes Urbanos da Associação dos Transportes da China – partilharam entre si ideias sobre possíveis parcerias na área das infra-estruturas inteligentes e trocaram impressões sobre como potenciar o papel de Macau enquanto plataforma entre a China e os Países de Língua Portuguesa. A inovação ao nível dos modelos de investimento e financiamento para modernizar a cooperação também foi fruto de discussão. Além disso, a criação de emprego de alto valor acrescentado e o fomento da diversificação económica foram outros dos temas abordados na sessão.

Neste painel, o Presidente da Empresa de Gestão do Fundo de

副教授董汀也出席了第一场论坛专题研讨，她表示人工智能给基础设施带来了深刻的变化。董汀指出，中国与葡语国家的合作必须加强，通过“一体化”谋划和推进，使“发电、网路、算力、数据”成为一个彼此依存的整体，以促进葡语国家的持续发展。

## 澳门的作用

合作论坛的第二场专题研讨由中国交通运输协会城市交通分会副会长李志强主持。与会者在研讨中就中葡在智慧基建领域的潜在合作伙伴关系交换了意见，探讨如何发挥澳门中葡平台作用、创新投融资方式以推动基建合作现代化。此外，这场专题研讨还包括创造高附加值就业及促进经济多元化发展等议题。

在这场专题研讨上，中葡合作发展基金管理公司总经理张健强调了中葡基金作为中葡论坛框架下配套投资平台的重要性。他表示，中葡基金致力于成为推动中葡智慧基建合作的“投资桥梁”和“资金引擎”。张健指出，合作领域上可聚焦交通物流、清洁能源、通信等领域数字化升级或运维。

北京云星宇交通科技股份有限公司副总经理兼首席执行官孙昊、豪瑞集团全球合作伙伴负责人刘利



葡语国家政府官员及外交代表在专题研讨上致辞

O evento contou com intervenções de governantes e representantes diplomáticos dos países lusófonos



与会者还讨论了澳门作为中国与葡语国家基础设施合作平台的作用  
Os participantes abordaram ainda o papel de Macau enquanto plataforma entre a China e os Países de Língua Portuguesa no âmbito da cooperação em infra-estruturas

Cooperação e Desenvolvimento China-Países de Língua Portuguesa, Zhang Jian, destacou a importância do mecanismo enquanto plataforma de investimento complementar no quadro do Fórum de Macau. O Fundo, assegurou, tem-se empenhado em servir de “ponte de investimento” e “motor financeiro” para a cooperação sino-lusófona em infra-estruturas inteligentes. Em termos de áreas de cooperação, o responsável defendeu que se aponte o foco à modernização digital, bem como à operacionalização e manutenção de sectores como os transportes e logística, as energias limpas e as comunicações.

O Vice-Presidente e Director Executivo da Beijing Yunxingyu Traffic Technology Ltd., Sun Hao, e o Director de Parcerias Globais do Grupo Holcim, Liu Lijia, foram outros dos oradores do segundo painel temático.

Sun Hao apresentou algumas das soluções de inteligência artificial desenvolvidas pela sua empresa, bem como os resultados alcançados, mostrando disponibilidade para aprofundar a cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa, nomeadamente através

da partilha tecnológica, da definição conjunta de normas e da formação conjunta de talentos.

Já Liu Lijia destacou a experiência do Grupo Holcim enquanto “líder mundial em materiais de construção e soluções verdes” – incluindo na aplicação pioneira de novas tecnologias digitais –, propondo que se aproveite o papel de Macau enquanto plataforma entre a China e os Países de Língua Portuguesa para promover novas parcerias, incluindo as que envolvem a partilha de tecnologia.

A sessão contou ainda com uma palestra do Professor Zhang Xueji. O membro do Instituto Americano de Engenharia Médica e Biológica (AIMBE) apresentou os mais recentes avanços na área dos biossensores inteligentes, bem como aplicações potenciais deste tipo de tecnologia.

Paralelamente ao 12.º Fórum de Cooperação em Infraestruturas entre a China e os Países de Língua Portuguesa, o Secretariado Permanente do Fórum de Macau organizou também a Exposição sobre os Resultados da Cooperação em Infraestruturas entre a China e os Países de Língua Portuguesa. ■

嘉亦在这场专题研讨上致辞。

孙昊分享了其公司开发的部分人工智能应用方案及落地成果，展现了深化中国与葡语国家在技术共享、标准共建和人才共育等领域的合作意愿。

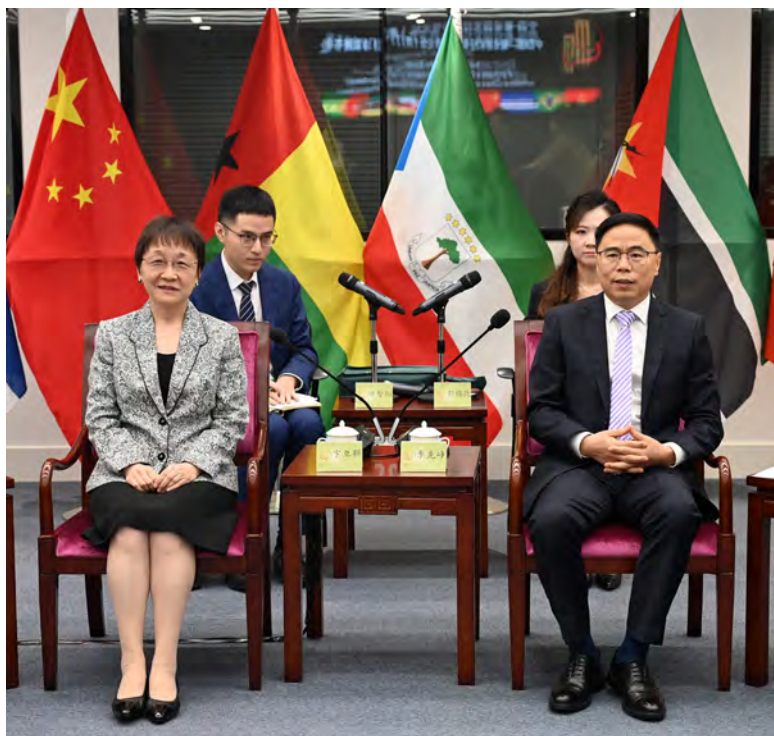
刘利嘉从数字技术创新和应用方面，分享了豪瑞集团作为“全球建材与绿色解决方案的领军企业”的经验，他建议应发挥澳门中葡平台作用，促进技术分享等领域的创新合作。

美国医学与生物工程院院士张学记受邀出席该场专题研讨并发表演讲。他介绍了智能生物传感领域的最新进展及其潜在应用。

在第十二届中葡基础设施合作论坛举办期间，中葡论坛常设秘书处还举办了中国与葡语国家基础设施合作成果展。 ■

# 中国外交部驻澳特派员到访常设秘书处

## Comissária do Ministério dos Negócios Estrangeiros da China visita Secretariado Permanente



卞立新特派员（左）肯定常设秘书处所开展的各项工作  
A Comissária Bian Lixin (à esq.) reconheceu o trabalho realizado pelo Secretariado Permanente

中华人民共和国外交部驻澳门特别行政区特派员公署新任特派员卞立新于4月24日到访中葡论坛常设秘书处，并进行交流。

会上，中葡论坛常设秘书处秘书长季先峥介绍了中葡论坛的主要职能，阐述了秘书处为促进各方协调方面的作用。他强调，中葡论坛旨在促进中国与葡语国家全方位互利合作。

季先峥秘书长表示，秘书处将一如既往地配合中方后续行动委员会各成员单位，共同落实好第六届部长级会议签署的《经贸合作行动纲领（2024-2027）》。

卞立新特派员肯定中葡论坛及常设秘书处为促进中国内地、澳门和葡语国家共同发展所开展的各项工

作。她表示，外交公署将继续加强与秘书处协调，共同助力澳门中葡平台建设。由此，她也强调通过发挥“澳门所长、服务国家所需”，更多对接中国与葡语国家的合作需求，同时助力澳门经济适度多元发展。

卞立新于今年1月被任命为中华人民共和国外交部驻澳门特别行政区特派员公署特派员。此前，她曾任外交部干部司司长。 ■

Bian Lixin, a nova Comissária do Ministério dos Negócios Estrangeiros da República Popular da China na Região Administrativa Especial de Macau (RAEM), deslocou-se a 24 de Abril ao Secretariado Permanente do Fórum de Macau, para um encontro de intercâmbio.

Na reunião, o Secretário-Geral do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Ji Xianzheng, fez uma apresentação sobre as principais funções do organismo, bem como sobre o papel desempenhado pelo Secretariado Permanente na promoção da coordenação entre todas as partes envolvidas. O objectivo do Fórum de Macau, frisou, é promover uma cooperação abrangente e mutuamente benéfica entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

Ji Xianzheng assegurou que o Secretariado Permanente vai continuar a apoiar a Comissão de Acção de Acompanhamento do Fórum de Macau da Parte da China, com vista à implementação do “Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027)”, assinado na 6.ª Conferência Ministerial do Fórum de Macau.

Já a Comissária Bian Lixin reconheceu o trabalho efectuado pelo Fórum de Macau e pelo seu Secretariado Permanente na promoção do desenvolvimento conjunto do Interior da China, de Macau e dos Países de Língua Portuguesa.

Bian Lixin garantiu que o Comissariado do Ministério dos Negócios Estrangeiros da China

vai reforçar a coordenação com o Secretariado Permanente, de modo a impulsionar, em conjunto, a construção de Macau enquanto plataforma sino-lusófona. Neste sentido, a responsável salientou a necessidade de aproveitar as vantagens de Macau para servir a China no âmbito da cooperação com os Países de Língua Portuguesa, contribuindo, simultaneamente, para a diversificação adequada da economia da RAEM.

Bian Lixin foi nomeada em Janeiro deste ano para o cargo de Comissária do Ministério dos Negócios Estrangeiros da República Popular da China na RAEM. Antes, ocupou o cargo de Directora-Geral do Departamento de Recursos Humanos do Ministério dos Negócios Estrangeiros da China. ■

# 大丰银行与中葡论坛常设秘书处探讨中葡金融服务

## Banco Tai Fung e Secretariado Permanente discutem serviços financeiros sino-lusófonos

Uma delegação do Banco Tai Fung deslocou-se no dia 14 de Abril ao Secretariado Permanente do Fórum de Macau. Durante a visita, os representantes da instituição bancária de Macau manifestaram a intenção de melhorar a eficiência dos serviços financeiros envolvendo os Países de Língua Portuguesa.

Numa reunião de trabalho entre a delegação, liderada pela Presidente do Banco Tai Fung, Jiang Xin, e o Secretário-Geral do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Ji Xianzheng, as duas partes trocaram impressões sobre como reforçar a colaboração entre os dois lados, bem como o apoio à cooperação económica e comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

No encontro, Jiang Xin afirmou que a instituição bancária planeia aprofundar a cooperação com o Secretariado Permanente em áreas como o financiamento comercial, o crédito destinado a projectos empresariais, a emissão de obrigações e a gestão de património. O objectivo, referiu, é disponibilizar formas de apoio financeiro abrangentes às empresas dos Países de Língua Portuguesa e Espanhola que desejem entrar no mercado chinês e, em sentido inverso, às empresas

do Interior da China que procurem internacionalizar-se.

Já Ji Xianzheng manifestou apreço pelo trabalho desenvolvido pelo Banco Tai Fung e sugeriu que as duas partes reforcem a coordenação no âmbito da expansão internacional, nomeadamente para o mercado brasileiro, a promoção da marca, a colaboração em feiras e a organização de actividades de intercâmbio. O Secretário-Geral do Secretariado Permanente incentivou ainda a instituição bancária a intensificar o seu trabalho junto dos Países de Língua Portuguesa, a fim de aumentar a visibilidade da marca e a eficácia dos seus serviços.

Fundado em Macau em 1942, o Banco Tai Fung conta hoje com 25 sucursais na cidade, presta serviços financeiros diversificados quer a clientes individuais, quer a empresas, e mantém relações de correspondência bancária com mais de 200 instituições financeiras em todo o mundo. Após a abertura de sucursais em Xangai e Guangzhou, o Banco Tai Fung – que conta com investimento do Banco da China – estabeleceu também uma sub-sucursal na Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin, em Dezembro de 2023. ■



澳门大丰银行代表团4月到访中葡论坛常设秘书处  
A visita da delegação do Banco Tai Fung ao Secretariado Permanente ocorreu em Abril

4月14日，澳门大丰银行代表团到訪中葡论坛常设秘书处。拜訪期間，銀行代表表示，該行有意提升涉及葡語國家的金融服務质效。

訪問期間，雙方舉辦工作會議，大豐銀行行長蔣昕率領的代表團與中葡論壇常設秘書處秘書長季先嶢在會議上就加強協同聯動、服務中葡經貿合作等議題交換意見。

會上，蔣昕強調大豐銀行計劃

在貿易融資、項目授信、債券發行及財富管理等領域與常設秘書處深化合作，為葡西語國家企業進入中國市場及內地企業“走出去”提供全方位金融支持。

季先嶢秘書長對大豐銀行給予高度評價，並建議雙方在開拓巴西市場、品牌宣傳、展會聯動及組織參訪交流等方面加強對接。他鼓勵大豐銀行加大面向對葡語國家的宣

傳推廣力度，提升品牌影響力與服務實效。

大豐銀行於1942年在澳門成立，現時共設25間本地分行，為個人及企業提供多元化金融服務。該銀行與全球逾200間金融機構建立代理行關係。大豐銀行獲中國銀行注資參股，繼在上海、廣州設立分行後，亦於2023年12月在橫琴粵澳深度合作區落成支行。 ■

# 山东—葡语系国家投资洽谈会重点关注农业领域

## Agricultura em destaque em feira de investimento entre Shandong e Países de Língua Portuguesa

此次活动于5月22日在中国与葡语国家商贸合作服务平台综合体举行  
O evento decorreu a 22 de Maio no Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa



O Secretariado Permanente do Fórum de Macau co-organizou em Maio a Feira de Investimento e Comércio Agrícola Internacional entre a China (Shandong) e os Países de Língua Portuguesa. A iniciativa pretendeu abrir novas oportunidades de cooperação entre o Interior da China, Macau e os Países de Língua Portuguesa.

O evento realizou-se no dia 22 de Maio no Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

Num discurso proferido na Feira, o Secretário-Geral do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Ji Xianzheng, destacou os resultados alcançados pela Província de Shandong na área da agricultura. A região, sublinhou, é líder na China em termos de valor total da produção agrícola, posicionando-se na vanguarda do país ao nível da modernização e da cooperação internacional no sector. Ao mesmo tempo, referiu, Shandong e os Países de Língua Portuguesa partilham amplas perspectivas de cooperação agrícola.

A Presidente do Comité Provincial de Shandong da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês, Ge Huijun, salientou, por sua vez, o papel desempenhado pela Feira para o alargamento do leque de canais de

reforço do intercâmbio e cooperação entre Shandong, Macau e os Países de Língua Portuguesa no sector da agricultura.

Já o Vice-Governador de Shandong, Wen Nuan – que presidiu ao evento –, frisou a importância de aproveitar as vantagens da plataforma de Macau, impulsionando o aumento quantitativo e qualitativo do comércio entre as partes envolvidas.

Além do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, co-organizaram a Feira o Departamento de Agricultura e Assuntos Rurais da Província de Shandong, o Departamento de Trabalho da Frente Unida do Comité Provincial de Shandong, o Gabinete para os Assuntos de Hong Kong e Macau do Comité Provincial de Shandong e o Departamento de Comércio da Província de Shandong.

O evento contou com a presença de representantes governamentais do Interior da China e dos Países de Língua Portuguesa, bem como de responsáveis de empresas e associações, além dos membros do Secretariado Permanente do Fórum de Macau.

Antes da realização da Feira, os convidados presentes tiveram a oportunidade de visitar a Exposição de Produtos Agrícolas Característicos de Qualidade “Remarkable Shandong” e de Produtos dos Países de Língua Portuguesa. ■

中葡论坛常设秘书处于5月与多个单位共同主办了中国（山东）—葡语系国家农业国际投资贸易洽谈会，旨在开拓中国内地、澳门与葡语国家之间的合作新机遇。

此次活动于5月22日在中国与葡语国家商贸合作服务平台综合体举行。

会上，中葡论坛常设秘书处秘书长季先峥强调山东省在农业领域取得的成果，并表示山东省的农业总产值位居全国首位，农业现代化水平和对外农业合作均位居全国前列。同时，山东同葡语国家在农业领域的合作前景十分广阔。

山东省政协主席葛慧君强调，本次洽谈会对于深化山东、澳门及葡语国家拓展农业领域交流合作通道方面发挥了积极作用。

山东省副省长温暖在主持会议时强调，要用好澳门平台优势，推动双方贸易扩容提质。

本次洽谈会由中葡论坛常设秘书处、山东省农业农村厅、山东省委统战部、山东省委港澳工作办公室、山东省商务厅共同主办。

来自中国内地及葡语国家的政府代表、企业及协会负责人，以及中葡论坛常设秘书处成员参加了洽谈会。

洽谈会前，与会嘉宾参观了“好品山东 优特农产品”展及葡语系国家产品展。 ■

# 常设秘书处赴福州参加第九届数字中国建设峰会

## Secretariado Permanente em Fuzhou para 9.ª Cimeira da China Digital

Uma delegação do Secretariado Permanente do Fórum de Macau participou na 9.ª Cimeira da China Digital. O evento realizou-se entre os dias 28 de Abril e 1 de Maio, na cidade chinesa de Fuzhou, na Província de Fujian.

A comitiva marcou presença na cerimónia de abertura, no fórum principal e num sub-fórum dedicado à economia digital. Os representantes do Secretariado Permanente visitaram também vários pavilhões de exposição, bem como zonas dedicadas a experiências interactivas.

A participação na cimeira permitiu à delegação observar de perto uma série de práticas inovadoras na área das tecnologias digitais e aprofundar conhecimentos sobre as mais recentes perspectivas em relação ao futuro da China na era digital.

Além da participação no evento, no âmbito desta deslocação a Fuzhou, os membros da delegação efectuaram uma série de visitas a empresas locais de renome no sector da economia digital, como a BabyBus Co., Ltd., a Fujian Star-Net Communication Co., Ltd., a Quantum Cloud Code (Fujian) Technology Co., Ltd., a Xinzhongguan Intelligence Technology Co., Ltd. e a Newland Digital Technology Co., Ltd.. Estes encontros possibilitaram a troca de impressões sobre as oportunidades de cooperação entre a China e os Países de Língua Portuguesa no domínio da economia digital.

Através destas visitas, a comitiva do Secretariado Permanente ficou também a conhecer melhor os últimos avanços tecnológicos, por parte do lado chinês, em áreas como o desenvolvimento e internacionalização de conteúdos digitais infantis, a oferta de infra-estruturas de informação ou a criação de projectos de inteligência artificial. A concepção de soluções digitais relacionadas com a gestão de produtos ao longo do seu ciclo de vida, a realização de pagamentos ou a detecção sensorial foram outros dos domínios abordados. ■



峰会举行期间，常设秘书处代表还参观了多个展厅  
No âmbito da cimeira, os representantes do Secretariado Permanente visitaram também vários pavilhões de exposição

中葡论坛常设秘书处代表团参加了第九届数字中国建设峰会。该峰会于4月28日至5月1日在福建省福州市举行。

代表团出席了峰会开幕式、主论坛及数字经济方向分论坛，并参观了多个展厅及现场体验区，近距离感受数字技术赋能高质量发展的创新实践，深化对数字中国建设最新成果的了解。

此外，到访福州期间，代表团还走访了宝宝巴士股份有限公司、福建星网锐捷通讯

股份有限公司、量子云码（福建）科技有限公司、新中冠智能科技股份有限公司及新大陆科技集团等多家知名数字经济企业，探讨中国与葡语国家在数字经济领域的合作机遇。

通过以上走访活动，常设秘书处代表团亦深入了解了中方最新技术发展，包括儿童数字内容研发及出海、信息通信基础设施及人工智能应用方案提供、一物一码商品全生命周期管理，以及数字支付、智能感知识别等行业数字化解决方案。 ■

# 基础设施研修班重点关注绿色融资贷款与人工智能

## Financiamento verde e inteligência artificial em destaque em colóquio sobre infra-estruturas

研修班包括多项参访活动  
A formação incluiu diversas visitas de estudo



Decorreu entre os dias 8 e 21 de Junho o Colóquio sobre o Investimento e Construção de Infra-estruturas entre a China e os Países de Língua Portuguesa. A iniciativa, organizada pelo Secretariado Permanente do Fórum de Macau, contou com a participação de 17 representantes de departamentos de obras públicas, ambiente e indústria, entre outros, da China e dos Países de Língua Portuguesa.

O programa do Colóquio abrangeu temas como a experiência da China em grandes projectos de infra-estruturas, os princípios do financiamento verde, a construção sustentável e o uso de soluções de inteligência artificial neste sector, bem como os mecanismos de precificação de carbono aplicados a parques industriais de emissões zero e a infra-estruturas verdes.

Na Cerimónia de Encerramento e Entrega de Certificados do programa, realizada a 18 de Junho, o Secretário-Geral do Secretariado Permanente do Fórum de Macau, Ji Xianzheng, sublinhou que o Colóquio foi orientado para as necessidades comuns de desenvolvimento da China e dos Países de Língua Portuguesa.

O responsável frisou que a iniciativa se alinhou com as áreas prioritárias estabelecidas no Plano de Acção para a Cooperação Económica e Comercial (2024-2027), aprovado na 6.ª Conferência Ministerial do Fórum de Macau. Segundo Ji Xianzheng, as partes envolvidas têm vindo a aprofundar

continuamente a cooperação internacional em investimento e construção de infra-estruturas, com base no papel de plataforma desempenhado por Macau.

De acordo com os formandos, o Colóquio contribuiu para reforçar o conhecimento global dos Países de Língua Portuguesa sobre a construção de infra-estruturas no Interior da China e em Macau. Em termos gerais, os participantes consideraram que os conhecimentos adquiridos poderão ser transformados num motor capaz de impulsionar, no futuro, a cooperação sino-lusófona no domínio das infra-estruturas.

Durante o colóquio, os participantes tiveram a oportunidade de visitar diversas instituições em Macau, incluindo o Laboratório de Referência do Estado de Internet das Coisas para a Cidade Inteligente da Universidade de Macau, a Autoridade Monetária e a Direcção dos Serviços de Obras Públicas, além do Parque Eólico Offshore de Jinwan da Guangdong Yue Dian, em Zhuhai. A agenda contemplou ainda sessões de intercâmbio com centros de estudos locais.

Os participantes no Colóquio marcaram igualmente presença no 17.º Fórum e Exposição Internacional sobre o Investimento e Construção de Infra-estruturas e no 12.º Fórum de Cooperação em Infraestruturas entre a China e os Países de Língua Portuguesa, que se realizou em paralelo. ■

中国—葡语国家基础设施投资与建设研修班于6月8日至21日举办。该研修班由中葡论坛常设秘书处主办，共17名来自中国内地及葡语国家公共工程、环境、工业等相关部门官员参与。

研修班课程重点涵盖中国大型基建项目经验、绿色融资贷款原则、可持续建造、人工智能在基建领域的应用问题，以及碳定价机制赋能零碳园区与绿色基建等议题。

在6月18日举行的结业及证书颁发典礼上，中葡论坛常设秘书处季先峰秘书长致辞表示，本期研修班课程安排紧密围绕中国与葡语国家共同发展需求展开。

他强调，研修班主题契合第六届中葡论坛部长级会议上通过的《经贸合作行动纲领（2024–2027）》中所指出的优先领域。他表示，各方依托澳门平台持续深化国际基础设施投资与建设合作。

学员表示，本次研修活动增进了葡语国家对中国内地和澳门基础设施建设领域的整体认识。他们普遍认为，各方将把所学所获转化为后续合作的实际动能，推动中葡基础设施合作发展。

研修班开展期间，学员还参访了澳门大学智慧城市物联网国家重点实验室、金融管理局、公共建设局等多所澳门机构，以及粤电珠海金湾海上风电场，并与本地智库进行座谈互动。

同时，研修班学员还参与了第十七届国际基础设施投资与建设高峰论坛及第十二届中葡基础设施合作论坛平行论坛。 ■



## 2026年1-5月中国与葡语国家进出口总额约1006.8亿美元

### Trocas comerciais China-Países de Língua Portuguesa atingiram 100,68 mil milhões de dólares entre Janeiro e Maio de 2026

O valor das trocas comerciais entre a China e os Países de Língua Portuguesa fixou-se em 100,68 mil milhões de dólares americanos entre Janeiro e Maio de 2026, de acordo com dados estatísticos dos Serviços de Alfândega da China. O valor representa um crescimento de 22,58 por cento face ao mesmo período do ano anterior.

As importações da China provenientes dos países lusófonos nos primeiros cinco meses de 2026 cifraram-se em aproximadamente 59,09 mil milhões de dólares, um aumento anual de 24,24 por cento. Já as exportações chinesas para os Países de Língua Portuguesa atingiram

cerca de 41,60 mil milhões de dólares, um aumento de 20,30 por cento face ao mesmo período de 2025.

As trocas comerciais entre a China e os países lusófonos fixaram-se em cerca de 24,25 mil milhões de dólares em Maio, um crescimento em termos anuais de 14,76 por cento.

As importações da China provenientes dos Países de Língua Portuguesa atingiram 15,03 mil milhões de dólares, um aumento homólogo de 13,34 por cento; enquanto as exportações chinesas para os países lusófonos foram de quase 9,22 mil milhões de dólares, um crescimento de 17,16 por cento face ao mesmo mês do ano anterior. ■

根据中国海关统计数据（详见附表），2026年1月至5月中国与葡语国家进出口商品总值约1006.8亿美元，同比增长22.58%。

其中，中国自葡语国家进口商品总额约590.9亿美元，同比增长24.24%；对葡语国家出口商品总额约416亿美元，同比增长20.30%。

2026年5月，中国与葡语国家进出口总额约242.5亿美元，同比增长14.76%。

其中，中国自葡语国家进口约150.3亿美元，同比增长13.34%；对葡语国家出口约92.2亿美元，同比增长17.16%。 ■

| 2026年1-5月中国与葡语国家进出口商品总值<br>Trocas comerciais entre a China e os Países de Língua Portuguesa - Janeiro a Maio de 2026 |                           |                                |                                |                          |                   |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------|-------------------|-------------------|
| 国家<br>País                                                                                                           | 进出口额<br>Trocas comerciais | 出口额<br>Exportações<br>da China | 进口额<br>Importações<br>da China | 同比 (%) Variação homóloga |                   |                   |
|                                                                                                                      |                           |                                |                                | 进出口<br>Total             | 出口<br>Exportações | 进口<br>Importações |
| 安哥拉<br>Angola                                                                                                        | 8,529,111                 | 1,807,702                      | 6,721,409                      | -7.6                     | -21.9             | -2.8              |
| 巴西<br>Brasil                                                                                                         | 84,388,377                | 34,049,310                     | 50,339,068                     | 272                      | 21.8              | 31.1              |
| 佛得角<br>Cabo Verde                                                                                                    | 43,057                    | 43,056                         | 1                              | -21.2                    | -21.2             | 36.2              |
| 几内亚比绍<br>Guiné-Bissau                                                                                                | 35,103                    | 35,103                         | 0                              | 56.8                     | 56.8              | -                 |
| 赤道几内亚<br>Guiné Equatorial                                                                                            | 279,059                   | 71,079                         | 207,980                        | -37.0                    | 11.3              | -45.2             |
| 莫桑比克<br>Moçambique                                                                                                   | 2,481,336                 | 1,964,072                      | 517,264                        | 21.4                     | 48.3              | -28.2             |
| 葡萄牙<br>Portugal                                                                                                      | 4,769,593                 | 3,469,568                      | 1,300,024                      | 23.5                     | 28.1              | 12.6              |
| 圣多美和普林西比<br>São Tomé e Príncipe                                                                                      | 39,071                    | 39,068                         | 3                              | 95.2                     | 95.4              | -81.5             |
| 东帝汶<br>Timor-Leste                                                                                                   | 119,340                   | 117,898                        | 1,443                          | 7.7                      | 6.6               | 968.8             |
| 合计 Total                                                                                                             | 100,684,047               | 41,596,855                     | 59,087,192                     | 22.6                     | 20.3              | 24.2              |

金额单位：千美元  
Unidade: Mil USD

信息来源：中国海关总署统计数据  
Fonte: Serviços de Alfândega da China

| 2026年5月中国与葡语国家进出口商品总值<br>Trocas comerciais entre a China e os Países de Língua Portuguesa - Maio de 2026 |                           |                                |                                |                          |                   |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------|-------------------|-------------------|
| 国家<br>País                                                                                               | 进出口额<br>Trocas comerciais | 出口额<br>Exportações<br>da China | 进口额<br>Importações<br>da China | 同比 (%) Variação homóloga |                   |                   |
|                                                                                                          |                           |                                |                                | 进出口<br>Total             | 出口<br>Exportações | 进口<br>Importações |
| 安哥拉<br>Angola                                                                                            | 2,076,810                 | 451,993                        | 1,624,817                      | 14.3                     | 14.4              | 14.3              |
| 巴西<br>Brasil                                                                                             | 20,372,873                | 7,325,639                      | 13,047,234                     | 14.8                     | 13.6              | 15.5              |
| 佛得角<br>Cabo Verde                                                                                        | 10,208                    | 10,208                         | 0                              | -12.9                    | -12.9             | -                 |
| 几内亚比绍<br>Guiné-Bissau                                                                                    | 5,078                     | 5,077                          | 0                              | 39.3                     | 39.3              | -                 |
| 赤道几内亚<br>Guiné Equatorial                                                                                | 18,199                    | 17,486                         | 713                            | -90.6                    | -6.6              | -99.6             |
| 莫桑比克<br>Moçambique                                                                                       | 558,068                   | 477,128                        | 80,940                         | 25.3                     | 38.3              | -19.4             |
| 葡萄牙<br>Portugal                                                                                          | 1,182,587                 | 905,187                        | 277,399                        | 32.4                     | 45.6              | 2.2               |
| 圣多美和普林西比<br>São Tomé e Príncipe                                                                          | 1,734                     | 1,734                          | 0                              | 103.5                    | 106.8             | -                 |
| 东帝汶<br>Timor-Leste                                                                                       | 24,736                    | 24,732                         | 4                              | 5.4                      | 5.9               | -972              |
| 合计 Total                                                                                                 | 24,250,294                | 9,219,185                      | 15,031,108                     | 14.8                     | 17.2              | 13.3              |

金额单位：千美元  
Unidade: Mil USD

信息来源：中国海关总署统计数据  
Fonte: Serviços de Alfândega da China

# 服务平台 PLATAFORMA DE SERVIÇOS

## 澳门在各地办事处 DELEGAÇÕES DE MACAU

### 中国内地 INTERIOR DA CHINA

#### 澳门特别行政区驻北京办事处

Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim

☉ 中国北京市王府井东街8号澳门中心16层（邮政编号100006）  
Nº 8, Wangfujing East Street, 16º F, Macau Center, Dongcheng District, Beijing, China  
(P.C.: 100006)  
☎ +86 10 58138010 📠 +86 10 58138020 ✉ info@draemp.gov.mo 🌐 draemp.gov.mo

### 葡萄牙共和国 REPÚBLICA PORTUGUESA

#### 澳门驻里斯本经济贸易办事处

Delegação Económica e Comercial de Macau em Lisboa

☉ Avenida 5 de Outubro, Nº 115, 4º andar, 1069 204, Lisboa, Portugal  
☎ +351 217818820 📠 +351 217979328 ✉ decmacau@decmacau.pt 🌐 decmacau.pt

### 比利时 BÉLGICA

#### 澳门驻布鲁塞尔欧盟经济贸易办事处

Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas

☉ Avenue Louise, 326, 6.ème étage – Bluc Tower, 1050 Bruxelles, Belgique  
☎ +32 26471265 📠 +32 26401552 ✉ deleg.macao@macaoeu.be

### 瑞士 SUÍÇA

#### 澳门驻世界贸易组织经济贸易办事处

Delegação Económica e Comercial de Macau junto da Organização Mundial do Comércio

☉ Avenue LouisCasai, 18, 1209, Genève, Suisse  
☎ +41 227100788 📠 +41 227100780 ✉ macaocto@macaocto.ch 🌐 macaocto.ch

## 葡语国家驻中国大使馆 EMBAIXADAS DOS PLP NA CHINA

### 安哥拉共和国 REPÚBLICA DE ANGOLA

☉ 北京市朝阳区塔园外交人员办公楼1单元8层1号（100600）  
Tayuan DRC: Apt.Flat 1, 8 floor Nº 1, Chaoyang District, Beijing, China  
☎ +86 10 65326968 / 6839 📠 +86 10 65326992 / 6970

### 巴西联邦共和国 REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

☉ 北京市朝阳区建国门外光华路27号（100600）  
27 Guanghua Lu, Chaoyang District, 100600 Beijing, China  
☎ +86 10 65322881 📠 +86 10 65322751 ✉ brasemb.pequim@itamaraty.gov.br  
🌐 pequim.itamaraty.gov.br / itamaraty.gov.br

### 佛得角共和国 REPÚBLICA DE CABO VERDE

☉ 北京市朝阳区塔园外交公寓5-1-71  
Tayuan DRC: Apt. 5-1-71, Chaoyang District, Beijing, China  
☎ +86 10 65327547 📠 +86 10 65327548 ✉ secretaria@cvembassy.com

### 几内亚比绍共和国 REPÚBLICA DA GUINÉ-BISSAU

☉ 北京市朝阳区塔园外交公寓2-2-101  
Tayuan DRC: Apt. 2-2-101, Chaoyang District, Beijing, China  
☎ +86 10 65323649 / 3527 / 6958 📠 +86 10 65324957 ✉ egh.beijing2010@yahoo.com

### 赤道几内亚共和国 REPÚBLICA DA GUINÉ EQUATORIAL

☉ 三里屯东4街2号 邮政编码（100600）  
No. 2, Dong Si Jie, San Li Tun, Beijing, China  
☎ +86 10 65323679 📠 +86 10 65323805 ✉ embguicc@yahoo.com

### 莫桑比克共和国 REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE

☉ 北京市朝阳区塔园外交人员办公楼1单元7楼2号  
Tayuan DRC: Apt.Flat 1, 7 floor Nº2, Chaoyang District, Beijing, China  
☎ +86 10 65323578 / 3664 / 3482 📠 +86 10 65325189  
✉ embamoc.china@minec.gov.mz / embamc@ambamoz.org

### 葡萄牙共和国 REPÚBLICA PORTUGUESA

☉ 北京市朝阳区三里屯东五街8号（100600）  
San Li Tun Dong Wu Jie, Nº 8, 100600 Beijing, China  
☎ +86 10 65324798 / 9303 / 3242 📠 +86 10 65324637 ✉ pequim@mnc.pt  
🌐 pequim.embaixadaportugal.mnc.gov.pt

### 圣多美和普林西比民主共和国

#### REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE

☉ 北京市朝阳区秀水街1号JB04-2-92  
Jianwai DRC: Apt. JB04-2-92, Nº 1, Xiushui Jie, Chaoyang District, 100600 Beijing, China  
☎ +86 10 85328971 / 4825 / 1245 – ext. 8001 📠 +86 10 85324825 – ext. 8001

### 东帝汶民主共和国 REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE

☉ 北京市朝阳区东直门外大街23号外交办公大楼203B（100600）  
Nº 203B, 23 Dong Zhi Men Wai St. Chaoyang District, Beijing, China  
☎ +86 10 85325457 📠 +86 10 85325459 – ext. 2005  
✉ embassy@embtimorleste-beijing.com 🌐 embtimorlestebeijing.com

## 中国驻葡语国家大使馆 EMBAIXADAS DA CHINA NOS PLP

### 安哥拉共和国 REPÚBLICA DE ANGOLA

#### 中华人民共和国驻安哥拉共和国大使馆

Embaixada da República Popular da China na República de Angola

☉ Rua Presidente Houari Boumedienne Nº 196200 Miramar P.O. Caixa Postal 52 Luanda, Angola  
☎ +244 222441683 / 444658 📠 +244 222444185 ✉ chinaemb\_ao@info.gov.cn

### 巴西联邦共和国 REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

#### 中华人民共和国驻巴西联邦共和国大使馆

Embaixada da República Popular da China na República Federativa do Brasil

☉ SES. Av. das Nações, Quadra 813, Lote 51, AsaSul, BrasíliaDF, Brasil  
CEP: 70443-900  
☎ +55 6121958200 📠 +55 6133463299 ✉ chinaemb\_br@mfa.gov.cn  
🌐 br.chinaembassy.org

### 佛得角共和国 REPÚBLICA DE CABO VERDE

#### 中华人民共和国驻佛得角共和国大使馆

Embaixada da República Popular da China na República de Cabo Verde

☉ Achada do Santo António P.O.BOX 8 Cidade da Praia Santiago, Cabo Verde  
☎ +238 2623027 / 2623028 📠 +238 2623047 / 2623007 ✉ embchinacv@hotmail.com  
🌐 cv.chinesembassy.org

### 几内亚比绍共和国 REPÚBLICA DA GUINÉ-BISSAU

#### 中华人民共和国驻几内亚比绍共和国大使馆

Embaixada da República Popular da China na República da Guiné-Bissau

☉ Bairro de Penha, Bissau, C.P. 66 Guiné-Bissau  
☎ +245 955508596 ✉ chinaemb\_gw@mfa.gov.cn 🌐 gw.chinaembassy.org

### 赤道几内亚共和国 REPÚBLICA DA GUINÉ EQUATORIAL

#### 中华人民共和国驻赤道几内亚共和国大使馆

Embaixada da República Popular da China na República da Guiné Equatorial

☉ Carretera Aeropuerto, Malabo, Guiné Equatorial  
☎ +240 333090622 / 3505 / 222214057 📠 +240 333092381 ✉ chinaemb\_gq@mfa.gov.cn  
🌐 gq.chinesembassy.org

### 莫桑比克共和国 REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE

#### 中华人民共和国驻莫桑比克共和国大使馆

Embaixada da República Popular da China na República de Moçambique

☉ Av. Julius Nyerere Nº 3142 P.O. Box 4668, Maputo, Moçambique  
☎ +258 21491560 📠 +258 21491196 ✉ chinaemb\_mz@mfa.gov.cn  
🌐 mz.chinesembassy.org

### 葡萄牙共和国 REPÚBLICA PORTUGUESA

#### 中华人民共和国驻葡萄牙共和国大使馆

Embaixada da República Popular da China na República Portuguesa

☉ Rua de São Caetano 2, 1200601, Lisboa, Portugal  
☎ +351 213967748 ✉ chinaemb\_pt@mfa.gov.cn 🌐 pt.chinaembassy.org

### 圣多美和普林西比民主共和国

#### REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE

#### 中华人民共和国驻圣多美和普林西比民主共和国大使馆

Embaixada da República Popular da China na República Democrática de São Tomé e Príncipe

☉ Av. Kwame N' Kruma 24B, Ponta Mina, República Democrática de São Tomé e Príncipe  
☎ +239 2221643 / 9862866 📠 +239 2227578 ✉ consulate\_stp@mfa.gov.cn  
🌐 st.chinaembassy.org

## 东帝汶民主共和国 REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE

### 中华人民共和国驻东帝汶民主共和国大使馆

Embaixada da República Popular da China na República Democrática de Timor-Leste

📍 Avenida de Portugal, Praia dos Coqueiros P.O.Box 12, Dili, Timor-Leste

📞 +670 3325163 / +670 3325169 📠 +670 3325166 ✉ chinaemb\_tp@mfa.gov.cn

🌐 tl.china-embassy.gov.cn

## 葡语国家驻澳门及香港总领事馆

### CONSULADOS GERAIS DOS PLP ACREDITADOS EM MACAU E HONG KONG

## 安哥拉共和国 REPÚBLICA DE ANGOLA

📍 苏亚利斯博士大马路澳门财富中心7楼H-I

Avenida Dr. Mário Soares, Centro FIT, 7º H-I, Macau

📞 +853 28716229 ✉ consulado.macao@mirex.gov.ao 🌐 consgeralangola.org.mo

## 巴西联邦共和国 REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

📍 香港湾仔港湾道30号新鸿基中心20楼F, 20142021室

Harbour Road 30, Sun Hung Kai Centre 20º F, Salas 20142021, Wanchai, Hong Kong

📞 +852 25257004 📠 +852 28772813 ✉ cg.hongkong@itamaraty.gov.br

## 莫桑比克共和国 REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE

📍 澳门宋玉生广场诚丰商业中心21J座

Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Cheng Feng Centro Comercial, 21º J, Macau

📞 +853 28508980 / +853 28508970 📠 +853 28508955 ✉ consuladomocambique@live.com

🌐 mozconsulatemacau.org.mo

## 葡萄牙共和国 REPÚBLICA PORTUGUESA

📍 澳门伯多禄局长街45号

Rua Pedro Nolasco da Silva 45, Macau

📞 +853 28356660 / 1 / 2 ✉ macau@mnc.pt 🌐 cgportugal.org

## 葡语国家投资贸易促进机构

### INSTITUTOS DE PROMOÇÃO DE INVESTIMENTO E DE COMÉRCIO DOS PLP

## 安哥拉共和国 REPÚBLICA DE ANGOLA

### 安哥拉投资和出口促进局

Agência para a Promoção de Investimento e Exportações de Angola (AIPEX)

📍 Rua Kwamme Nkrumah, Nº 8, Maianga Luanda – Angola

📞 +244 222391434 / 331252 📠 +222 393381 ✉ geral@aipex.gov.ao

## 巴西联邦共和国 REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

### 巴西出口投资促进局 Apex Brasil

巴西利亚总部 Escritório Sede (Brasília – DF)

📍 SAUN Quadra 05, Bloco C, Torre II, salas 1201 a 1701 - Centro Empresarial CNC

Zip Code: 70040-250

📞 +55 61 20270202 ✉ apexbrasil@apexbrasil.com.br 🌐 portal.apexbrasil.com.br

圣保罗分部 Escritório Sudeste (São Paulo – SP)

📍 Avenida Juscelino Kubitschek, nº 1.455, Ed. JK 1455, 4º Andar, Vila Nova Conceição -

Zip Code 04543-011 - São Paulo - SP

📞 +55 11 35494383 ✉ sudeste@apexbrasil.com.br 🌐 portal.apexbrasil.com.br

中国办事处（北京） Escritório China (Pequim)

📍 Room 1309, Office Tower 2, China Central Place, 79 Jianguo Road, Beijing, 100025, China

📞 +86 10 59695333 📠 +86 10 59695123 ✉ escritorio.china@apexbrasil.com.br

## 佛得角共和国 REPÚBLICA DE CABO VERDE

### 佛得角贸易投资局 – 总部

Agência de Promoção de Investimento e Exportação de Cabo Verde – Cabo Verde

TradeInvest – Sede

📍 Rotunda da Cruz de Papa, 5 C.P. 89 C Achada Santo António, Praia, Cabo Verde

📞 +238 2604110 / 11 📠 +238 2621488 ✉ info@cvtradeinvest.cv 🌐 cvtradeinvest.com

## 几内亚比绍共和国 REPÚBLICA DA GUINÉ-BISSAU

### 几内亚比绍投资促进局

Agência de Promoção de Investimento – Guiné-Bissau Investimentos

📍 Avenida Amílcar Cabral, Nº 67 r/c Esq., Bissau – Guiné-Bissau

📞 +245 955651412 ✉ DelegadoGB@gfce.gov.mo

## 赤道几内亚共和国 REPÚBLICA DA GUINÉ EQUATORIAL

### 赤道几内亚投资促进局

HOLDING Guiné Equatorial

📍 Edifício Abayak, 5ª planta, Malabo II, Autovía Acropuerto, Malabo, Guiné Equatorial

📞 +240 333 09 99 00 ✉ info@holdingequatorialguinea.com

🌐 holdingequatorialguinea.com

## 莫桑比克共和国 REPÚBLICA DE MOÇAMBIQUE

### 莫桑比克投资和出口促进局

Agência para a Promoção de Investimento e Exportações (APIEX)

📍 Av. Ahmed Sekou Touré, 2539, Maputo, Moçambique

📞 +258 21321291 / 2 / 3 📠 +258 823056432 ✉ info.apiex@apiex.gov.mo

🌐 invest.apiex.gov.mz

## 葡萄牙共和国 REPÚBLICA PORTUGUESA

### 葡萄牙经贸投资促进局

Agência para o Investimento e Comércio Externo de Portugal (AICEP)

#### 总部 Sede da AICEP

📍 Rua Julio Dinis, 748 - 9º Dto, 4050-012 Porto, Portugal

📞 + 351 226055300 ✉ aicep@portugalglobal.pt 🌐 portugalglobal.pt

#### 里斯本分部 Sede em Lisboa

📍 Rua de Entrecampos, Nº 28, Bloco B – 12º Andar, 1700-158 Lisboa, Portugal

📞 +351 217909500 ✉ aicep@portugalglobal.pt 🌐 portugalglobal.pt

#### 葡萄牙开发融资机构

Sociedade para o Financiamento do Desenvolvimento, Instituição Financeira de Crédito (SOFID)

📍 Av. Casal Ribeiro, Nº 14 – 4, 1000-092 Lisboa, Portugal

📞 +351 213137760 📠 +351 213137779 ✉ sofid@sofid.pt 🌐 sofid.pt

## 圣多美和普林西比民主共和国

### REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE

#### 圣多美和普林西比贸易投资促进局

Agência de Promoção do Comércio e Investimento (APCI)

📍 Rua Viriato da Cruz - São Tomé, C.P. Nº 105 - São Tomé e Príncipe

📞 +239 2222653 / +239 2222642 ✉ apcistp@gmail.com 🌐 apcistp.com

## 东帝汶民主共和国 REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE

### 东帝汶贸易投资局

TradeInvest Timor-Leste

📍 Rua 25 de Abril, Nº 8 Colmera, Vera Cruz Dili, Timor-Leste

📞 +670 3311105 📠 +670 3311553 ✉ drem@investtimorleste.com 🌐 tradeinvest.tl



中国—葡语国家经贸合作论坛（澳门）常设秘书处  
Secretariado Permanente do Fórum para a  
Cooperação Económica e Comercial entre a China e  
os Países de Língua Portuguesa (Macau)

澳门湖畔南街中国与葡语国家商贸合作服务平台综合大楼3楼  
Piso 3, Edifício de Escritórios do Complexo da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial  
entre a China e os Países de Língua Portuguesa, Rua Sul de Entre Lagos de Macau  
+853 8791 3333 | EDOC@GFCE.GOV.MO | FORUMCHINAPLP.ORG.MO